

No. 405315

Fendt Katana Feldhäcksler RC



just play

DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción
CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkowania
NL - Gebruiksaanwijzing

SK - Návod na použitie
DK - Brugsanvisning
SE - Bruksanvisning
FI - Käyttöohjeissa
NO - Instruksjoner for bruk
HU - Használati utasítás
RO - Instrucțiuni



20.08.2024

DE - Allgemeine Hinweise

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or by it, if this is due to improper operation or handling errors. The customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including in particular, assembling, charging and using the model, and selecting the area in which to use it. Please refer to the operating and user instructions, which contain important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des batteries et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della area di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

CZ - Vyloučení odpovědnosti

Firma JAMARA e.K. nenese žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou na výrobku nebo jeho prostřednictvím, pokud tyto škody vzniknou nesprávnou obsluhou nebo nesprávným používáním výrobku. Odpovědnost za správnou obsluhu a správné používání výrobku nese výhradně zákazník. Toto se týká hlavně montáže, procesu nabíjení, používání až k výběru oblasti použití. Za tímto účelem le prosím seznáme s návodem na použití, který obsahuje důležité informace a upozornění.

PL - Wykluczenie odpowiedzialności

Firma JAMARA e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmuje to w szczególności montaż, proces ładowania, użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma JAMARA e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik van indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name de montage, het ladingproces, het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwing omvat.



DE - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.

Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.

GB - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.

Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.

FR - Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit!

Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.

IT - Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.

Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.

ES - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento.

Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones.

CZ - Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní upozornění.

Upozornění! Z důvodu vlastní bezpečnosti a vyhnutí se zranění si prosím pečlivě přečtěte veškerá varování a bezpečnostní pokyny.

PL - Przed użyciem modelu zapoznaj się dokładnie z instrukcją obsługi oraz instrukcją bezpieczeństwa.

Uwaga! Proszę uważnie przeczytać ostrzeżenia / instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Są one dla naszego własnego bezpieczeństwa i mogą pomóc uniknąć wypadków / urazów.

NL - Lees de volledige instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt.

Voorzichtig! Lees aandachtig en zorgvuldig de waarschuwingen / veiligheidsinstructies. Deze zijn voor uw eigen veiligheid en kunnen ongevallen / verwondingen voorkomen.

SK - Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie.

Upozornenie! Varovania/bepečnostné pokyny musia byť prečítané v celom rozsahu! Slúžia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám/zraneniam.

DK - Læs venligst den komplette manual og sikkerhedsanvisning nøje, før du tager modellen i brug.

OBST! Advarsler/Sikkerhedsanvisninger skal læses fuldstændigt. Disse er til din sikkerhed og kan forhindre ulykker/skader.

SE - Läs noggrant instruktioner och säkerhetsanvisningar innan du använder modellen. **Varning! Var vänlig och läs noggrant varningar / säkerhetsanvisningar.**

Dessa är för er egen säkerhet och kan undvika olyckor / skador.

FI - Lue käyttöohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa. **Varoitukset! Lue käyttö- ja turvaohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa. Ne on tarkoitettu turvaksesi ja auttavat ehkäisemään vahinkoja ja vammoja.**

NO - Les instruksjonene og sikkerhetsadvarslene nøye før du tar modellen i bruk. **Advarsler. Les advarslene/sikkerhetsinstruksjonene nøye.**

Disse er for din egen sikkerhet og kan bidra til å unngå ulykker/skader.

HU - Kérjük, figyelmesen olvassa el a teljes használati útmutatót és a biztonsági utasításokat, mielőtt a modellt használni kezdené.

Vigyázat! A figyelmeztetéseket / biztonsági utasításokat teljesen el kell olvasni. Ezek az Ön biztonsága érdekében készültek, és megakadályozhatják a baleseteket / sérüléseket.

RO - Citiți toate integral instrucțiunile de utilizare și de securitate înainte de a utiliza modelul.

Atentie! Va rugam sa cititi cu atentie toate instructiunile si avertizarile. Acestea sunt pentru propria siguranta si pentru evitarea accidentelor / leziunilor.

**DE - Geeignet für Kinder ab 6 Jahren.**

Achtung: Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. **ERSTICKUNGSGEFAHR.** Enthält verschluckbare Kleinteile. Von Kleinkindern unbedingt fernhalten. Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.

GB - Suitable for children over 6 years.

Warning: Not suitable for children under 36 months. **RISK OF SUFFOCATION!** Contains small parts which can be swallowed. Keep away necessarily from children. This device is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

FR - Adapté pour des enfants à partir de 6 ans.

Attention: Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. **DANGER D'ETOUFFEMENT!** Contient de petites pièces facilement avalables. À garder loin de la portée des enfants. Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des défaillances physiques, sensorielles ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et concernant la manipulation de cet appareil.

IT - Consigliato per bambini superiori ai 6 anni!

Attenzione: Non adatto ai bambini inferiori ai 36 mesi. **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO** Contiene pezzi piccoli. Tenere lontano assolutamente dei bambini. Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.

ES - Apto para niños mayores de 6 años.

Atención: No es recomendable para los niños menores de 36 meses. **RIESGO DE ASFIXIA!** Contiene piezas pequeñas. Mantenga necesariamente lejos de los niños. Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados en cómo usar.

CZ - Určeno pro děti od 6 let.

VAROVÁNÍ: Nevhodné pro děti do 36 měsíců. **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Obsahuje malé části. Bezpodmínečně udržujte z dosahu malých dětí. Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem příslušné osoby, která dbá o jejich bezpečnost a sdílí instrukce, jak přístroj používat.

PL - Wolno używać osobom od 6 lat!

Uwaga: Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy. **MOŻNA SIĘ ZADŁAWIĆ!** Zawiera małe polikalne części. Absolutnie nie należy udostępniać małym dzieciom. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (wraz z dziećmi) z ograniczonymi umiejętnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi bądź nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wystarczającej wiedzy do obsługi urządzenia, chyba że są one nadzorowane przez opiekunów odpowiednio zialnych za ich bezpieczeństwo bądź zostały przeszkolone pod względem sposobu użytkowania urządzenia.

NL - Geschikt voor kinderen vanaf 6 jaar!

Let op: Niet geschikt voor kinderen onder de 36 maanden. **VERSTIKKINGSGEVAAR!** Bevat kleine onderdelen. Het mag onder geen beding aan kleine kinderen gegeven worden. Dit model mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met een beperkte mentale capaciteit of met gebrek aan kennis, tenzij zij onder toezicht van een voor hun veiligheid insttaande persoon staan of zij zijn instructies kregen, hoe het model gebruikt dient te worden.

SK - Vhodné pre osoby od 6 rokov!

Pozor: Nie je vhodné pre deti mladšie 36 mesiacov. **NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!** Obsahuje malé časti, ktoré môžu byť prehltnuté. V žiadnom prípade nesprístupňujte malým deťom. Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, sensorickými, alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, kedy sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich

DK - Velegnet til børn over 6 år.

Advarsel: Det er ikke egnet til børn under 36 måneder. **KVÆLNINGSFARE.** Indeholder små dele, som børn kan kvæles i. Små børn må ikke have adgang til modellen. Dette model er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsat fysiske- sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kendskab, med mindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person ansvarlig for deres sikkerhed.

SE - Låmpligt för barn över 6 år.

Observera: Ej för barn under 36 månader. **KVÄVNINGSRISK.** Innehåller smådelar som är lätta att slucka. Nödvändigtvis håll borta från små barn. Denna produkt är inte avsedd att användas av individer (inklusive barn) med sensorisk överkänslighet, mental förmåga, brist på erfarenhet och / eller kunskap, såvida inte de övervakas i hur enheten ska användas.

FI - Tarkoitettu vain yli 6-vuotiaille!

Huom: Ei alle 3-vuotiaiden lasten ulottuville. **KURISTUMISVAARA!** Sisältää pieniä elementtejä, jotka ovat nieltävissä. Ei pienten lasten ulottuville. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu niiden henkilöiden (ml. lapsen) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistilliset tai älylliset kyvyt ovat heikentyneet, tai joiden kokemus- ja tietopohja ovat alhaiset, ilman valvontaa

NO - Passer for barn fra 6 år og oppover.

Advarsel: Ikke egnet for barn under 36 måneder. **KVELNINGSFARE.** Inneholder små deler som kan svelges. Holdes nødvendigvis borte fra barn. Denne modellen er ikke beregnet på å brukes av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og/eller kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

HU - 6 éven aluli gyermekek nem használhatják.

Figyelem: 36 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára nem alkalmas. **FULLADÁSVESZÉLY.** Enyeltető alkatrészeket tartalmaz. Kisgyermeknek kezebe adni tilos. A készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fi zikai, érzékelési, szellemi képessé gekkel rendelkező személyek által (beleértve a gyerekeket is) vagy a tapasztalat hiá- nya, és / vagy a tudás hiánya miatt használva legyen, kivéve, ha azok egy, a biztonság gükért felelős személy felügyelete mellett állnak, vagy ettől a személytől utasításokat kapnak, hogyan kell használni a készüléket.

RO - Destinat copiilor de peste 6 ani

Atentie: Interzis copiilor sub 36 luni. **RISC DE SUFOCARIE!** Continut piese mici care pot fi inghitite. Tineti departe de copii. Acest produs nu este destinat utilizarii de catre persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizica sau mentala redusa, lipsa de experienta sau cunoastinte, in afara cazului in care sunt supravegheati in utilizarea produsului.

NL - Conformiteitsverklaring

De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat de Product, „Fendt Katana Feldhäcksler RC, No. 405315” aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EG en de verordening (EU) 2023/1542 voldoen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.jamara-shop.com/Conformity

SK - Vyhlásenie o zhode

Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt „Fendt Katana Feldhäcksler RC, No. 405315” je v súlade so smernicami 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ, 2009/48/ES a nariadenie (EÚ) 2023/1542.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledovnej internetovej adrese: www.jamara-shop.com/Conformity

DK - Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer firmaet JAMARA e.K., at Produktet, „Fendt Katana Feldhäcksler RC, No. 405315” er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EF og forordning (EU) 2023/1542 opfyldte.

Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende hjemmesideadresse: www.jamara-shop.com/Conformity

SE - Försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar JAMARA e.K. att produkten „Fendt Katana Feldhäcksler RC, No. 405315” överensstämmer med direktiv 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EG och asetus (EU) 2023/1542.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.jamara-shop.com/Conformity

FI - Vaatimustenmukaisuusvakuutus

JAMARA e.K. toteaa, että tuote „Fendt Katana Feldhäcksler RC, No. 405315” direktiivit 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EY ja on asetukset (EU) 2023/1542 mukainen. Vakuutuksen täydellinen teksti on saatavilla tästä: www.jamara-shop.com/Conformity

NO - Erklæring om samsvar

JAMARA e.K. erklærer herved at produktet „Fendt Katana Feldhäcksler RC, No. 405315” er i samsvar med direktivene 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EF og forordning (EU) 2023/1542.

Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende nettadresse: www.jamara-shop.com/Conformity

HU - Megfelelősségi nyilatkozat

A JAMARA e.K. ezennel kijelenti, hogy a „Fendt Katana Feldhäcksler RC, No. 405315” termék megfelel a 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EK irányelvnek és az (EU) 2023/1542 rendeletnek.

Az EU-megfelelősségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: www.jamara-shop.com/Conformity

RO - Certificat de conformitate

Prin prezenta, JAMARA e.K. declară că produsul „Fendt Katana Feldhäcksler RC, No. 405315” respectă Directiva 2014/53/UE, 2011/65/UE, 2009/48/CE și Regulamentul (UE) 2023/1542.

Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: www.jamara-shop.com/Conformity

**DE - Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt, „Fendt Katana Feldhäcksler RC, No. 405315” den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EG und der Verordnung (EU) 2023/1542 entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Conformity

GB - Certificate of Conformity

Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Fendt Katana Feldhäcksler RC, No. 405315” complies with Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EC and the regulation (EU) 2023/1542.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet-address: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Fendt Katana Feldhäcksler RC, No. 405315” est conforme à la Directive 2014/53/UE, 2011/65/UE, 2009/48/CE et le règlement (UE) 2023/1542.

Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse Internet suivante: www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiarazione di conformità

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Fendt Katana Feldhäcksler RC, No. 405315” è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, 2011/65/UE, 2009/48/CE e il regolamento (UE) 2023/1542.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto „Fendt Katana Feldhäcksler RC, No. 405315” cumplen con las Directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE, 2009/48/CE y el reglamento (UE) 2023/1542.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

CZ - Prohlášení o shodě

Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že Produkt „Fendt Katana Feldhäcksler RC, No. 405315” odpovídá směrnicím 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/ES a nařízení (EU) 2023/1542.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.jamara-shop.com/Conformity

PL - Deklaracja zgodności

Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadcza, że Produkt „Fendt Katana Feldhäcksler RC, No. 405315” jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE, 2011/65/UE, 2009/48/WE i rozporządzeniem (UE) 2023/1542.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.jamara-shop.com/Conformity

DE
Achtung!
Vor dem Betrieb:
Erst Modell und dann den Sender einschalten.
Beim gleichzeitigen Betrieb mehrerer Fahrzeuge immer zuerst ein Fahrzeug und dann den dazu gehörenden Sender einschalten. Dann das nächste Fahrzeug und den dazu gehörenden Sender usw. Nicht mehrere Fahrzeuge oder Sender zum gleichen Zeitpunkt einschalten da sonst mehrere Fahrzeuge auf denselben Sender reagieren könnten.
Bei Beendigung:
Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.
Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die maximale Sichtweite als auch die Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab. Führen Sie deshalb vor jedem Einsatz mit einer zweiten Person, die das Modell während des Tests sicher fixiert hält, einen Reichweitentest durch und prüfen Sie auch wie sich das Modell während des Betriebs bei einem Signalausfall wie z.B. bei leeren Senderbatterien oder ausgeschaltetem bzw. ausgefallenem Sender verhält.

GB
Attention!
Before operating:
First switch on the model and then the transmitter.
In case several models are used at the same time first switch on the model and then the appropriate transmitter. Do not switch on several models or transmitters at the same time as multiple models could react to the same transmitter.
When finished:
First switch off the model then the transmitter.
Never operate your model beyond sight. Both the maximum visibility as well as the max. range of your model will depend on many factors such as weather, location and interfering frequencies. Therefore, before each use perform a range test with a second person securely holding the model and also check how the model reacts if there is a signal failure e.g. when empty transmitter batteries are installed.

FR
Attention!
Avant l'utilisation:
Allumez en premier le modèle puis seulement votre radio-commande.
Au cas où plusieurs engins sont en même en usage, il faudra toujours activer d'abord l'engin et ensuite l'émetteur convenable. Puis un autre engin et l'émetteur convenable et ainsi de suite. Ne pas activer plusieurs véhicules ou plusieurs émetteurs en même temps puisque plus d'un véhicule pourront réagir à la commande d'un émetteur.
Après utilisation:
Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.
N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maxi-male dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices. Pour cela, avant chaque usage, veuillez effectuer un test de visibilité et de portée avec une deuxième personne qui tient le modèle fixé et vérifiez les réactions du modèle en usage en cas de pertes de signal due par exemple à des piles usées ou à un émetteur éteint.

IT
Attenzione!
Prima dell'uso:
Prima accendere il modello e poi la radio.
Usando vari veicoli simultaneo sempre un veicolo e poi accendere la radio associata. Poi il veicolo successivo e la radio associata, ecc. Non accendere più veicoli o radio contemporaneamente, altrimenti i vari veicoli possono rispondere alla stessa radio.
Dopo l'uso:
Spegner prima il modello e poi la trasmittente.
Non utilizzare il suo modello fuori della distanza di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo. Eseguire un test prima di ogni utilizzo del modello con una seconda persona che tiene fissato il modello. Con questa procedura potete testare come reagisce il modello durante la perdita del segnale causato per esempio da una batterie scarica oppure la radio spenta.

ES
¡Atención!
Antes del uso:
Primero encender el modelo y despues la emisora.
El uso de varios vehículos simultáneo siempre un vehículo y despues encender la emisora asociada. A continuación, el siguiente vehículo y la emisora asociada, etc. No encender más vehículos o emisoras al mismo tiempo, de lo contrario los varios vehículos podrían responder a la misma emisora.
Después del uso:
Apagar primero el modelo, y después la emisora.
No utilizar su modelo fuera de la distancias de visibilidad. Tanto la visibilidad como la capacidad máxima de su modelo depende de muchos factores, tales como el tiempo, frecuencia de interferencia y el lugar de utilización. Realice una prueba antes de cada uso del modelo con una segunda persona que fija el modelo. Con este procedimiento se puede comprobar cómo el modelo reacciona durante la pérdida de señal causada por ejemplo por una batería descargada o la emisora apagada.

CZ
Varování!
Při zapínání:
Nejdříve zapněte dálkový ovladač a teprve potom model.
Při souběžném provozu více vozidel vždy nejprve zapněte jedno vozidlo a poté k němu patřící vysílačku. Potom další vozidlo a jemu náležející vysílačku atd. Nezapínejte více vozidel nebo vysílaček ve stejnou chvíli, jelikož by jinak mohlo více vozidel reagovat na stejnou vysílačku.
Při vypínání:
Nejdříve vypněte model a teprve potom dálkový ovladač.
Nikdy nepoužívejte váš model ve vzdálenostech mimo váš dohled. Maximální viditelnost i dosah vašeho modelu je závislá na mnoha faktorech, jako je počasí, místo provozu a případné rušivé frekvence. Před každým použitím proto s jinou osobou, která model během testu pevně přidrží, proveďte test dosahu a vyzkoušejte si, jak se model chová při výpadku signálu, např. při vybití baterie vysílačky nebo při vypnutí/výpadku vysílačky.

PL
Uwaga!
Przed uruchomieniem:
Najpierw włączyc model, potem włączyc nadajnik.
Przy jednoczesnym działaniu wielu pojazdów należy zawsze najpierw włączyć pojazd, a następnie przypisany mu nadajnik. Następnie następný pojazd i przypisany mu nadajnik itd. Nie należy włączać wielu pojazdów lub nadajników jednocześnie, ponieważ wtedy kilka pojazdów może reagować na ten sam nadajnik.
Po zakończeniu:
Najpierw wyłączyć model, potem wyłączyć nadajnik.
Nigdy nie należy używać modelu w odległości poza polem widzenia. Zarówno maksymalna widoczność, jak i maks. zasięg modelu zależą od wielu czynników, takich jak pogoda, miejscie działania i częstotliwości zakłócające. W związku z tym przed każdym użyciem należy przeprowadzić test zasięgu z drugą osobą, która będzie trzymać model w sposób bezpieczny. Należy skontrolować także zachowanie modelu przy braku sygnału w czasie pracy, jak np. przy pustych bateriach nadajnika lub wyłączonym bądź uszkodzonym nadajniku.

NL
Let op!
In het begin:
eerst de zender en dan het model inschakelen.
Bij gelijktijdige werking van meerdere voertuigen eerst het voertuig aanzetten en daarna de toegewezen zender. Vervolgens het volgende voertuig en de aan hem toegewezen zender. Nooit meerdere voertuigen of zenders tegelijk aanzetten omdat meerdere voertuigen mogen met dezelfde zender werken.
Bij beëindiging:
eerst het model en dan de zender uitschakelen.
Het model nooit buiten het gezichtsveld gebruiken. Zowel het maximale zicht veld als ook de max. afstand van et model zijn afhankelijk van vele factoren zoals het weer, de werkingsplaats en storende frequenties. Daarom dient, voor elk gebruik, een afstandtest met een andere persoon te worden uitgevoerd die het voertuig op een veilige manier vasthoudt. Hier wordt het functioneren van het model bij ontbrekend signaal tijdens de werking gecontroleerd als bv. bij lege batterijen van de zender of bij een defecte zender of bij een zender die uit staat.

SK
Pozor!
Pred prevádzkou:
Najprv zapnite vysílač a potom až model.
Pri prevádzke viac ako jedného vozidla v prvom rade treba zapnúť vozidlo, a následne priradený vysílač. Potom ďalšie vozidlo a priradený vysílač, a tak ďalej. Neodporúča sa zapínať viac vozidiel alebo vysílačov v rovnakom čase, pretože môže to spôsobiť reakciu niekoľkých vozidiel na ten istý vysílač.
Po ukončení:
Najprv zapnite model a potom až potom vysílač.
Nikdy sa nepokúšajte používať model mimo dohľadu. Zároveň maximálna viditeľnosť, ako aj maximálny signál modelu závisia od viacerých faktorov, ako je počasie, rušivé frekvencie a miesto, kde je výrobok používaný. Preto pred každým použitím je nutné urobiť skúšku pokrytia signálom s pomocou druhej osoby, ktorá bude držať model bezpečným spôsobom. Mali by ste skontrolovať aj správanie modelu pri žiadnom signále v čase prevádzky napr. pri vybití batérií vysílača, vypnutom alebo poškodenom vysílaču.

DK
Bemærk!
Før aktivering:
Modellen tændes for, og senderen tændes for først bagefter.
I tilfælde af samtidig betjening af flere køretøjer tændes køretøjet for først, og den tilhørende sender tændes for først bagefter. Dernæst tændes næste køretøj og den tilhørende sender for osv. Flere køretøjer el. sendere bør ikke tændes for samtidigt, idet dette kan medføre, at flere køretøjer vil reagere på én og samme sender.
Efter at du er blevet færdig:
Modellen slukkes, og senderen slukkes først bagefter.
Brug aldrig modellen på afstande, som ikke er inden forsynsvidde. Den maksimale synlighed og modellens maksimale rækkevidde afhænger af flere faktorer såsom vejrforhold, anvendelsessted el. forstyrrende frekveser. Derfor bør man, før hver aktivering, bede en anden om at holde modellen, hvorefter modellens rækkevidde skal testes og der skal kontrolleres, hvordan modellen reagerer i tilfælde af signalsvigt, f.eks. hvis batteriet i sendren er afladet el. i tilfælde af defekt el. beskadigelse af senderen.

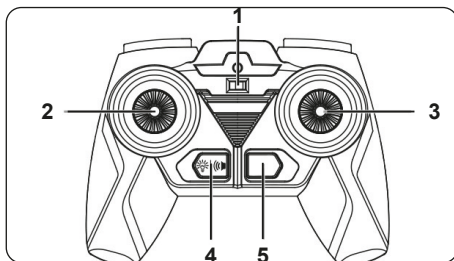
SE
Obs!
Innan du sätter igång:
Sätt först på modellen och slå sedan på sändaren.
Om du styr flera fordon samtidigt ska du först sätta på fordonet och sedan slå på motsvarande sändare. Sätt sedan på nästa fordon med tillhörande sändare etc. som ingår i stationen etc. Anslut inte flera fordon eller sändare samtidigt eftersom flera fordon kommer att reagera på samma sändare.
När du är klar:
Stäng först av modellen och sedan sändaren.
använd aldrig modellen på en sträcka som inte är inom synhåll. Maximal synlighet och maximal räckvidd för modellen beror på många faktorer såsom väderförhållanden, användningsplats och störningsfrekvenser. Varje gång innan du startar modellen ska du därför be en annan person att hålla ordentligt i modellen och testa sedan räckvidden och kontrollera hur modellen kommer att bete sig vid ett signalfel på grund av t.ex. uttömt batteri i sändaren eller fel eller skada på sändaren.

FI
Huomio!
Ennen käyttöä:
Ensin kytketään malli ja sitten vasta lähetin.
Jos useampia malleja käytetään samaan aikaan, kytke virta ensin yhteen malliin ja sitten siihen kuuluva lähettimeen. Älä käynnistä useampaa mallia saman aikaisesti, koska silläöin yksi lähetin saattaa ohjata useampaa mallia saman aikaisesti.
Käytön jälkeen:
Ensin kytketään malli ja sitten vasta lähetin pois päältä.
Mallia ei saa käyttää näkökentän ylittävällä etäisyydellä Mallin näkyvyys ja suurin kantomatka riippuvat sellaisista tekijöistä, kuten säästä, maasto-olosuhteista ja radiohäiriöistä. Sen vuoksi aina ennen käyttöä on tarkistetta va kantomatka toisen henkilön kanssa, jonka on pidettävä mallia turvallisella tavalla. Tarkista myös mallin toimin ta signaalin puuttuessa käyttöaikana, kuten esim. kaukosäätimen paristovirran loppuessa tai sen vaurioituessa.

NO
Merk!
Før du begynner:
Slå først på modellen, og slå deretter på senderen.
Hvis du skal styre flere kjøretøy samtidig, må du først slå på kjøretøyet og deretter slå på den tilhørende senderen. Deretter slår du på neste kjøretøy med tilsvarende sender etc. som er en del av stasjonen etc. Ikke koble til flere kjøretøy eller sendere samtidig, da flere kjøretøy vil reagere på samme sender.
Når du er ferdig:
Slå av modellen først og deretter senderen.
Bruk aldri modellen på en rute som ikke er innenfor synsvidde. Modellens maksimale sikt og rekkevidde avhenger av mange faktorer, som værforhold, brukssted og interferensfrekvenser. Be derfor alltid en annen person om å holde modellen godt fast før du starter den, og test deretter rekkevidden og kontroller hvordan modellen vil oppføre seg i tilfelle signalfeil, f.eks. på grunn av et flatt batteri i senderen eller en feil eller skade på senderen.

HU
Figyelem!
Üzemeltetés előtt:
Először az adóegységet kapcsolja be, és csak utá na a modellautót.
Több gépkocsi működése esetében előbb kapcsolja be a gépkocsit, majd rendelje hozzá az adott távirányítót. Ezt követően a következő gépkocsit és a hozzárendelt távirányítót stb. Több gépkocsit vagy távirányítót egyszerre ne kapcsoljon be, ebben az esetben több kocsi egy távirányítóra reagálhat.
Befejezőskor:
Először a modellautót kapcsolja ki, és csak utána az Adóegységét.
A modellt sose használja látótávolságon kívül. A modell maximális láthatósága és max. hatótávolsága számos tényezőtől függ, pl. időjárás, működésének helye és zavaró frekvenciák. Ezért minden egyes használat előtt a hatótávolságot ellenőrizze egy másik személy segítségével, amely a modell biztonságára ügyel. Ellenőrizze továbbá a modell viselkedését üzemmódban előforduló jelhiány esetén, pl. távirányító lemerült eleme, illetőleg hibás vagy kikapcsolt távirányító.

RO
Atentie!
Inainte de operare:
Porniti mai intai modelul si apoi radiocomanda.
In cazul in care se folosesc mai multe modele in acelasi timp, mai intai porniti modelul si apoi radiocomanda aferenta. Nu porniti mai multe modele sau mai multe radiocomenzi odata deoarece mai multe modele ar putea reactiona la o singura radiocomanda.
Cand terminati:
Mai intai opriti modelul, apoi radiocomanda.
Niciodata nu duceti modelul in afara razei vizuale. Atat raza vizuala, cat si raza de actiune a modelului variera in functie de multi factori, cum ar fi vremea, locatie si interefente pe frecventa. De aceea inainte de ficare utilizare faceti un test de raza cu o persoana care tine modelul in mana pentru a vedea cum reactioneaza daca se pierde semnalul sau bateriile din radiocomanda se golesc.



DE - Funktionen

Fernsteuerung:

1. Ein/Aus
2. Vorwärts/Rückwärts
3. Links/rechts
4. Licht und Sound
5. Ohne Funktion
6. Batteriefach

Batterien einlegen

Auf Polarität achten.

Modell

- A Ausrichtungshebel:
Sollte das Modell nach rechts bzw. links ziehen, können Sie dies mit dem Regler an der Unterseite des Modells feinjustieren.
- B EIN/AUS Schalter
- C Akkufach

GB - Functions

Transmitter:

1. On/Off
2. Forward/backward
3. Left/right
4. Lights & Sound
5. No function
6. Battery compartment

Fitting the batteries

Observe the polarity.

Model:

- A Trim Lever:
The directional guide on the bottom of the model can be used to adjust the models straight-line-running performance.
- B On/Off Switch
- C Battery compartment

FR - Composants

Radiocommande:

1. Marche/arrêt
2. Marche avant/arrière
3. tourner à droite/gauche
4. Lumières et effets sonores
5. Sans fonction
6. Compartiment pour piles

Mise en place des piles

Respectant la polarité.

Modèle

- A Levier directionnel:
Si votre modèle devait tourner à droite ou à gauche d'elle-même, vous pouvez compenser cela grâce au bouton de réglage sous la modèle.
- B Interrupteur ON/OFF
- C Compartiment pour piles

DE - Batteriehinweise:

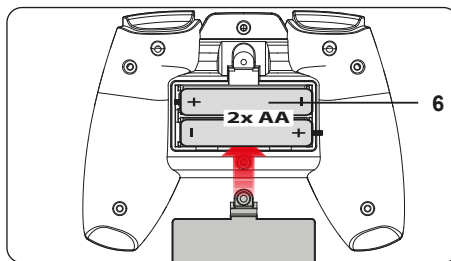
Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden! Nicht öffnen! Nicht ins Feuer werfen!
Alte und neue Batterien nicht mischen!
Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!
Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!
Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!
Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

GB - Battery warning:

Non-rechargeable batteries are not to be recharged! Do not open! Do not dispose of in fire!
Do not mix old and new batteries!
Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!
Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged!
Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!

FR - Informations concernant l'accumulateur:

Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées! Ne pas ouvrir! Ne pas jeter au feu!
Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois!
Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-charbon) et des accumulateurs!
Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet!
Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte!
Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!



PL - Składniki

Funkcje pilota:

1. Włącz/wyłącz
2. Do przodu/do tyłu
3. Lewo/prawo
4. Światła i dźwięk
5. Bez funkcji Bez funkcji
6. Komora na baterie

Zakładanie baterii

Uważać na prawidłowe ułożenie biegunów

Samochód:

- A Dźwignia do wyrównania:
Jeśli model ściąga w prawo lub w lewo, to można to poprawić wykonując dokładną regulację za pomocą regulatora w dolnej części modelu.
- B Włącz/wyłącz
- C Komora na baterie

NL - Functies

Afstandsbediening

1. Aan/uit
2. Vooruit/achteruit
3. Links/rechts
4. Licht en geluid
5. Zonder functie
6. Batterijcontainer

Batterij plaatsen

Op de polariteit letten!

Model

- A Hefboom voor het nivelleren de grond: Als het model naar rechts of links trekt, kan het gecorrigeerd worden met behulp van een nauwkeurige afstelling met de regelaar onderaan.
- B Aan/uit
- C Batterijcontainer

SK - Komponenty

Vysílač:

1. Zapnutie / vypnutie
2. Vpred / vzad
3. doľava/doprava
4. Svetlá a zvuk
5. Bez funkcie
6. Priestor pre batérie

Vloženie batérií

Dbajte na správnu polaritu.

Model:

- A Sklopný mechanizmus:
Ak model odbača doprava alebo doľava, môžete ho nastaviť ovládacím prvkom v spodnej časti modelu.
- B Zapnutie / vypnutie
- C Priestor pre batérie

IT - Informazioni relative alle pile:

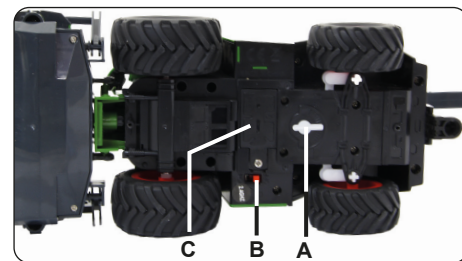
Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate! Non aprire! Non gettare nel fuoco!
Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!
Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili!
Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!
Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!
I morsetti di collegamento non devono essere cortocircuitati!

ES - Advertencia sobre las baterías:

Las baterías no recargables no se pueden cargar! No abrir! No arrojar al fuego!
No mezcle baterías nuevas y viejas!
No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbón-zinc) o baterías recargables!
Las baterías recargables deben retirarse del juguete!
Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto!
Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!

CZ - Informace ohledně akumulátorů:

Nenabíjete jednorázové baterie! Neotvírejte! Nevhazujte do ohně!
Nedávajte dohromady staré a nové baterie!
Nedávajte dohromady alkalické a štandardné (carbon-zinc) alebo nabíjacie batérie!
Pred nabíjaním vyjmúte nabíjacie batérie z hračky!
Nabíjacie batérie lze nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby! Nezkratujte připojovací svorky!



DK - Funktioner

Senderen

1. Tænde-/slukkekontakt
2. Fremad/tilbage
3. Venstre/højre
4. Lys og lyd
5. Uden funktion
6. Batterirum

Indsættelse af batterierne

Pas på polaritet

Modellen

- A. Håndtag til retningsjustering:
Trækker modellen til venstre el. til højre, kan den justeres vha. regulatoren placeret nederst på modellen
- B. Tænde-/slukkekontakt
- C. Batterirum

SE - Funktioner

Sändaren.

1. På/av knapp
2. Framåt/bakåt
3. Åt vänster/åt höger
4. Ljus och ljud
5. Utan funktion
6. Batterifack

Sätta i batteriet

Var uppmärksam på polariteten.

Modellen

- A. Spak för att justera riktningen:
Om modellen drar åt vänster eller höger kan du justera den med justeringsanordningen som sitter på modellens undersida.
- B. På/av-knapp
- C. Batterifack

FI - Toiminnot

Lähetin

1. Pääle/pois
2. Eteenpäin/taaksepäin
3. Vasemmalle/oikealle
4. Valot ja ääni
5. Ilman toimintoa
6. Akkutila

Akun asentaminen

Huomioi napaisuus.

Malli

- A. Suunnanvaihtovipu:
Mallin vetäessä vasemmalle tai oikealle sitä voidaan virittää alustassa sijaitsevalla säätönupilla.
- B. Pääkytkin
- C. Akkutila

NO - Funksjoner

Senderen.

1. På/av
2. Forover/bakover
3. Til venstre/til høyre
4. Lys og lyder
5. Zonder functie
6. Batterirom

Sett inn batteriet

Vær oppmerksom på polariteten.

Modellen

- A. Spak for å justere retningen:
Hvis modellen trekker til venstre eller høyre kan du justere den med justeringsanordningen som er på modellen undersiden.
- B. Strømknapp
- C. Batterirom

HU - Funkciók

Távirányító:

1. Be/ki
2. Előre/hátra
3. Balra/jobbra
4. Fény és hang
5. Funkció nélkül
6. Elemtartó

Az elemek behelyezése

Figyeljen a polarításra.

Modell

- A Igazítókár:
Ha a modell balra vagy jobbra húzódik, akkor azt a modell alján található beállító eszközzel állíthatja be.
- B ON/OFF kapcsoló
- C Elemtartó

RO - Funcții

Telecomandă:

1. Pornit/oprit
2. Înainte/Înapoi
3. Stânga/dreapta
4. Lumină și sunet
5. Fără funcție
6. Compartimentul pentru baterii

Introduceți bateriile

Atenție la polaritate.

Model

- A Păka pro nastavení směru:
Ghidul direcțional de pe partea de jos a modelului poate fi folosit pentru ajustarea modelelor alergare în linie dreaptă performanță.
- B Comutator ON/OFF
- C Compartimentul pentru baterii

PL - Informacja dotycząca akumulatora:

Nie ładować baterii jednorazowego użytku! Nie otwierać! Nie wrzucać do ognia!
Nie mieszać starych i nowych baterii!
Nie mieszać baterii alkalicznych, standardowych (węglowo-cynkowych) ani akumulatorów!
Przed rozpoczęciem ładowania należy wyjąć akumulatora z zabawki!
Akumulatora można ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej!

NL - Gegevens betreffende de accu:

Laad geen wegwerpbatterij op! Niet openen! Niet in het vuur werpen!
Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd!
Gebruik geen alkaline batterijen, standaard (zinkkoolstof) of oplaadbare batterijen tegelijkertijd!
Verwijder de batterijen uit het speelgoed voordat het wordt opgeladen!
Laad de batterijen op enkel onder toezicht van een volwassene!

SK - Informácia ohľadom akumulátora:

Nenabíjajte jednorázové batérie! Neotvárajte! Nehádzajte do ohňa!
Nepoužívajte staré a nové batérie súčasne!
Nepoužívajte alkalické, štandardné (zinkovo-uhlíkové) batérie a akumulátory súčasne!
Pred začatím nabíjania vyberte batérie z hračky!
Batérie je možné nabíjať len pod dohľadom dospelého osoby! Nezviazujte pripojovacie svorky!

DK - Oplysninger vedr. akkumulatoren:

Engangs batterier må ikke oplades! Må ikke åbnes!
 Batterierne må ikke kastes ind i åben ild!
 Bland ikke gamle og nye batterier.
 Bland aldrig forskellige batterityper: Alkaline batterier,
 Standard batterier, Genopladelige batterier.
 Før påbegyndelse af opladning tages akkumulatorenne
 ud af legetøjet!

Akkumulatorenne må udelukkende oplades under voksen
 opsyn! Tilslutningsklemmer må ikke kortsluttes!

SE - Information angående akkumulator:

Ladda inte upp engångsbatterier! Öppna ej!
 Kasta ej i eld! Blanda inte gamla och nya batterier!
 Blanda inte alkaliska batterier, standard (kolsink) eller
 uppladdningsbara batterier!
 Före laddning ta ut batterier från leksaken!
 Batterier får laddas upp endast under tillsyn av vuxen!
 Anslutningsklämmor får inte kortsutas!

FI - Akkutiedot:

Kertakäyttöistä paristoa ei saa varata! Ei saa avata!
 Ei saa heittää tuleen!
 Älä käytä uusia ja vanhoja paristoja yhdessä!
 Älä käytä alkaliparistoja yhdessä sinkkihiili-paristojen tai
 ladattavien akkukennojen kanssa!
 Ennen varausta poista akku lelusta!
 Akkua saa varata ainoastaan aikuisten valvonnassa!
 Liittimiä ei saa kytkeä toisiinsa!

NO - Informasjon om akkumulator:

Ikke lad opp engangsbatterier! Ikke åpne! Ikke kast i ild!
 Ikke bland gamle og nye batterier!
 Ikke bland alkaliske batterier, standard (karbonsink) el
 oppladbare batterier!
 Fjern batteriene fra leketøyet før lading!
 Batterier må kun lades under oppsyn av voksne!
 Tilkoblingsklemmer må ikke kortsluttes!

HU - Akkumulátorra vonatkozó információ:

Az egyszer használatos elemeket ne töltsd újra!
 Ne nyissa ki! Ne dobja tűzbe!
 Ne keverje össze a régi és új elemeket!
 Ne keverje össze az alkaline, az általános (carbon-zink)
 vagy a tölthető elemeket!
 A töltés megkezdése előtt az akkumulátorokat vegye ki a
 játékból!
 Az akkumulátor kizárólag felnőtt felügyelete mellett
 tölthető! A csatlakozókapszokat ne zárja rövidre!

RO - Attentionare baterii:

Nu încercați bateriile de unică folosință! Nu deschițați!
 Nu aruncați în foc! Nu utilizați concomitent baterii vechi și
 noi! Nu utilizați în același timp baterii alcaline, standard
 (zinccarbon) și acumulatori!
 Înainte de a începe încărcarea, scoateți bateriile
 reîncărcabile din jucărie!
 Bateriile reîncărcabile pot fi încărcate numai sub
 supravegherea unui adult!
 Este interzisă scurtcircuitarea bornelor de conectare!



DE - Achtung! Lassen Sie dem Modell nach jedem Einsatz genügend Zeit um abzu-
 kühlen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Beim Austausch der Batterien muss
 eine Abkühlphase von mindestens 10 Minuten eingehalten werden bis das Modell
 wieder betrieben wird. Bei Überhitzung kann Beschädigung der Elektronik oder
 Brandgefahr die Folge sein.

GB - Attention! Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into
 operation. Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back
 into operation. When changing batteries there has to be a cooling phase of at least
 10 min before model can be operated again. Overheating can damage the
 electronics or may result in fire.

FR - Attention! Après chaque utilisation il faut attendre un peu que l'unité se refroidisse et
 soit prête pour une nouvelle utilisation. Après un changement de piles et avant de
 remettre en marche l'unité, il faut préserver au moins un cycle de refroidissement
 d'au moins 10 minutes. Une surchauffe peut causer l'endommagement des éléments
 électroniques ou un risque d'incendie.

IT - Attenzione! Dopo ogni utilizzo, attendere un istante. In questo periodo, il modello si
 raffredderà e sarà pronto per essere nuovamente usato. Dopo la sostituzione della
 batteria e prima di avviare nuovamente il modello, eseguire almeno un ciclo di
 raffreddamento della durata di almeno 10 minuti. Il surriscaldamento può causare il
 danneggiamento dei dispositivi elettronici o il rischio di incendio.

ES - ¡Atención! Deje que el modelo después de cada uso el tiempo suficiente para
 enfriarse antes de volver a ponerlo en funcionamiento. Al sustituir las baterías debe
 ser respetada un período de enfriamiento de al menos 10 minutos hasta que se hace
 funcionar de nuevo el modelo. El sobrecalentamiento puede dañar la electrónica o
 peligro de incendio pueden ser la consecuencia.

CZ - Upozornění! Po každém použití chvíli počkejte. Během této doby se model ochladí
 a bude připraven k dalšímu použití. Po výměně baterie a před opětovným spuštěním
 modelu, zachovejte nejméně jeden chladicí cyklus trvající min. 10 minut. Přehřátí
 může způsobit poškození elektroniky nebo nebezpečí požáru.

PL - Uwaga! Po każdym użyciu należy zczekać aż model ostygnie zanim ponownie
 rozpocznie się zabawę. Jeśli pojazd jest rozgrzany, należy w przypadku wymiany
 baterii odczekać minimum 10 minut, zanim ponownie rozpocznie się zabawę.
 Przegrzanie może uszkodzić elementy elektroniczne lub spowodować pożar.

NL - Attentie! Laat het model na elk gebruik voldoende afkoelen voordat u het weer in
 gebruik neemt. Bij het vervangen van batterijen moet er een afkoelfase van minstens
 10 minuten zijn voordat het model opnieuw kan worden gebruikt. Oververhitting kan
 de elektronica beschadigen of brand veroorzaken.

SK - Upozornenie! Po každom použití je potrebné chvíľu počkať. Počas tejto doby sa
 model ochladí a bude pripravený na ďalšie použitie. Po výmene batérie a pred
 opätovným uvedením modelu do prevádzky, je potrebné zachovať priebeh aspoň
 jedného chladiaceho cyklu, trvajúceho min. 10 minút. Prehriatie môže spôsobiť
 poškodenie elektroniky.

DK - Bemærk! Vent et øjeblik efter hver brug. Så kan modellen køle ned og den er klar til
 at blive brugt igen. Efter udskiftning af batteriet og inden modellen genstartes skal
 der sørges for mindst en kølecyklus, der skal vare mindst 10 minutter.
 Overophedning kan medføre beskadigelse af elektronikken eller brandfare.

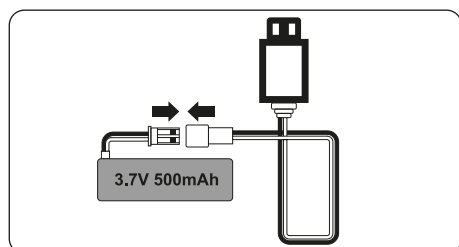
SE - Obs! Avvakta ett tag efter varje användning tills modellen svalnat och är redo att
 användas igen. Håll minst en kylningscykel på minst 10 minuter efter batteribyte och
 innan du startar modellen igen. Överhettning kan orsaka skador på elektronikken eller
 brandrisk.

FI - Huom! Odota aina pieni hetki käytön jälkeen. Malli jäähtyy ja on valmis
 uudelleenkäyttöön. Akkujen vaihdon jälkeen ennen mallin uudelleenkäynnistystä on
 pidettävä vähintään 10 minuutin pituinen jäähdytysaika. Ylikuumeneminen voi
 aiheuttaa elektroniikan vaurioitumisen ja palovaaran.

NO - Merk! Vent en stund etter hver bruk til modellen er avkjølt og klar til bruk igjen.
 Opprethold minst én avkjølingsssykel på minst 10 minutter etter batteribyte og før
 du starter modellen på nytt. Overoppheting kan forårsake skade på elektronikken
 eller fare for brann.

HU - Vigyázat! Minden használat után hagyjon a modellnek elegendő időt lehűlni, mielőtt
 újra üzembehelyezné. Az elemek cseréjekor legalább 10 percig tartó hűtési időt –
 szünetet- kell fenntartani, amíg a modell ismét működni kezd. A túlmelegedés
 károsíthatja az elektronikát vagy tűzveszélyt okozhat.

RO - Atenție! Dupa utilizare, lasati modelul sa se raceasca suficient inainte de a-l porni
 din nou. Cand inlocuiti bateriile, trebuie sa lasati modelul sa se raceasca cel putin
 10 minute inainte sa il utilizati din nou. Supraincalzirea poate duce la deteriorarea
 electronicii sau chiar la incendierea acestora.

**DE - Ladevorgang**

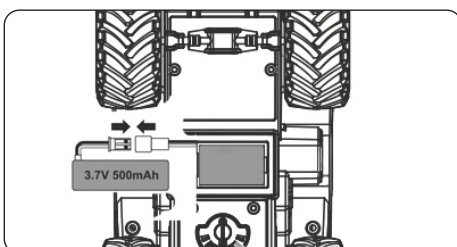
- Öffnen Sie das Batteriefach indem Sie die Schraube lösen und die Abdeckung abnehmen.
- Trennen Sie die Steckverbindung vom Modell zum Akku. Nehmen Sie den Akku zum Laden immer aus dem Modell (aus Sicherheitsgründen darf der Akku nicht im Modell geladen werden. Der Akku kann sich sonst stark erhitzen (Brandgefahr)).
- Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels in die USB-Buchse und verbinden Sie den Akku mit dem Ladekabel. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED auf. Erlischt die LED ist der Ladevorgang abgeschlossen.
- Legen Sie den Akku ins Akkufach des Modells ein. Achten Sie darauf, dass das Modell ausgeschaltet ist. Verbinden Sie den Akkuanschluss mit dem Anschluss im Modell und verschließen das Akkufach.

Die Ladezeit beträgt bei entladener Akku ca. 2 Stunden.

GB - Charging the battery

- Open the battery compartment by loosening the screw and removing the cover.
- Disconnect the connector from the model to the battery. Always remove the battery for charging from the model (for safety reasons the battery must not be charged in the model. Otherwise the battery can get too hot (fire danger)).
- Insert the USB plug of the charging cable into the USB socket and connect the battery with the charging cable. The LED light is ON whilst charging and turns OFF when charging complete.
- Insert the battery into the battery compartment of the model. Make sure the model is switched off. Connect the battery connector to the connector in the model and close the battery cover.

The charging time by completely discharged battery pack about 2 hours.

**FR - Charge de la batterie**

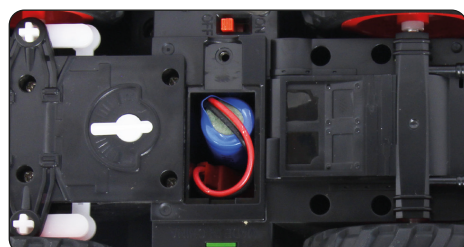
- Ouvrez le compartiment à piles en desserrant la vis et en retirant le couvercle.
- Charge de l'accu de propulsion. Retirez toujours la batterie du modèle lors du chargement (pour des raisons de sécurité, la batterie ne doit strictement être chargée dans le modèle. La batterie peut devenir très chaude (risque d'incendie)).
- Mettez le connecteur de câble chargé dans le connecteur USB et connectez l'accu avec le connecteur USB. Le chargement commence quand la LED s'allume. Dès que la LED s'éteint, le chargement est terminé.
- Insérez la batterie à l'intérieur du compartiment de la batterie du modèle. Assurez-vous que le modèle soit bien éteint. Branchez le connecteur de la batterie au connecteur du modèle et fermez le compartiment de la batterie.

Pour un accu complètement déchargé, le temps de charge est entre 2 heures.

IT - Ricarica della batteria

- Aprire il vano batterie allentando la vite e rimuovendo il coperchio.
- Sconnettere il collegamento tra la batteria e il modello. Rimuovere la batteria sempre dal modello per caricare (per ragioni di sicurezza si raccomanda di non caricare la batteria nel modello). La batteria può diventare molto calda (Pericolo di incendio)).
- Inserire lo spinotto USB del cavo di ricarica nella porta USB e collegare la batteria con il cavo di ricarica. Durante la carica, il LED si accende. Quando il LED si spegne la carica è completa.
- Inserire la batteria nel vano batteria del modello, collegare il collegamento della batteria con l'attacco nel modello e richiudere il vano batteria

Il tempo medio di ricarica della batteria (se completamente scarica) è di 2 ore.

**ES - Carga de la batería**

- Abra el compartimento de las pilas aflojando el tornillo y retirando la tapa.
- Retire la batería siempre del modelo para cargar (por razones de seguridad se recomienda de no cargar la batería en el modelo. La batería puede alcanzar temperaturas muy altas (Riesgo de incendio)).
- Insertar el conector USB del cable de carga en el puerto USB y conectar. La batería al cable del cargador. Cuando el LED se brilla, se inicia el proceso de carga. Cuando el LED se apaga, la carga está completa.
- Inserir las baterías en el compartimento de la batería del modelo. Asegúrese de que el modelo está apagado. Conectar el conector de la batería al conector en el modelo y cerrar el compartimento de batería.

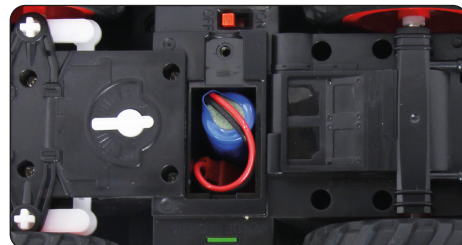
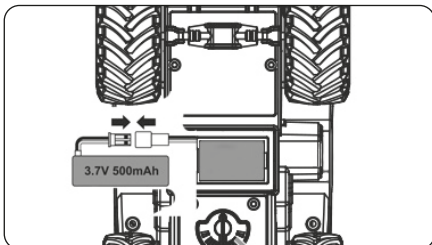
El tiempo de carga, para una batería-totalmente de

scargada, oscilará entre 2 horas.

CZ - Proces nabíjení

- Otevřete příhrádku na baterie uvolněním šroubu a sejmutím krytu.
- Odpojte zástrčkové spojení z modelu na baterii. Pro nabíjení baterie vždy vyjměte baterii z modelu (z důvodu bezpečnosti nesmí být baterie nabíjena v modelu. Jinak dojde k zahřátí baterie (nebezpečí vzplanutí)).
- Vložte konektor USB nabíjecího kabelu do zásuvky USB a propojte baterii nabíjecím kabelem. Během nabíjení svítí LED kontrolka (ON) a zhasne (OFF) potom co je baterie zcela nabitá.
- Vložte baterii do prostoru pro baterii v modelu. Ujistěte se, že je model vypnutý. Připojte konektor baterie ke konektoru v modelu a zavřete příhrádku na baterie.

Doba nabíjení při vybitém akumulátoru je přibližně 2 hodiny.



RO - Observație! Indiat după finalizarea încărcării, deconectați baterie reîncărcabilă de la încărcător. Imediat după deconectarea baterie reîncărcabilă, deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare. Dacă după finalizarea încărcării baterie reîncărcabilă sau încărcătorul nu vor fi deconectate, atunci baterie reîncărcabilă, încărcătorul sau sursa de alimentare pot fi deteriorate (pericol de incendiu).

DE - Achtung!

Sofern Ihr Modell einen Ein/Aus-Schalter besitzt, schalten Sie das Modell immer unmittelbar nach jedem Einsatz aus. Besitzt Ihr Modell einen herausnehmbaren Akku bzw. eine trennbare Steckverbindung zum Akku, sollte unmittelbar nach jedem Einsatz der Akku vom Modell getrennt werden. Durch versehentliches eingeschaltet lassen oder Akku angesteckt lassen kann der Akku tiefentladen werden. Durch Tiefentladung verliert der Akku an Leistung bzw. kann so stark beschädigt werden, dass ein Laden bzw. Entladen nicht mehr möglich ist bzw. der Akku beim Lade- oder Entladevorgang selbstentzünden kann (Brandgefahr). Versuchen Sie niemals tiefentladene Akkus zu Laden bzw. zu Entladen. Die Spannung des Akkus sollte niemals unter 3 Volt fallen um eine Tiefententladung zu vermeiden. Der vollständig geladene Akku hat eine Spannung von ca. 4,2 Volt. Nach dem Gebrauch sollte der intakte Akku umgehend nach einer Abkühlphase von min. 10 Minuten aber spätestens nach 12h vollgeladen werden um eine anschließende Tiefententladung durch Selbstentladung zu vermeiden. Bei längerem Nichtbenutzen des Akkus bzw. Einlagerung sollte der Akku min. alle 3 Monate auf Spannung (min. 3,9 Volt) bzw. Beschädigung überprüft und gegebenenfalls aufgeladen bzw. entsorgt werden.

GB - Danger!

If your model has an on/ off switch, always turn off the model immediately after each use. If your model has a removable battery or a disconnectable connector to the battery, the battery should be disconnected from the model immediately after each use. The battery can be deep-discharged by accidentally turning it on or by leaving the battery plugged in. By deep-discharge the battery it loses power, can be damaged so much that charging or discharging is no longer possible and the battery can ignite itself during charging or discharging (fire hazard). Never attempt to charge or discharge deep-discharge batteries. The voltage of the battery should never be under 3 Volt to avoid a deep discharge. The fully charged battery has a voltage of 4.2 Volt.. After usage, the intact battery has to be fully charged after a cooling phase of at least 10 min but not longer than 12 hrs. This is to avoid a deep discharge caused by a self-discharge. When not using or storing the battery it has to be checked at least every three months for voltage (min. 3.9 Volt) or damage and if necessary charged or disposed.

FR - Attention!

Dans la mesure où votre modèle dispose d'un interrupteur marche / arrêté, éteignez votre modèle après chaque utilisation. Si votre modèle dispose d'une batterie amovible et un connecteur séparable pour la batterie, après chaque utilisation la batterie doit être déconnectée du modèle immédiatement. La batterie peut-être totalement déchargée si celui-ci reste allumé lors du chargement et peut être contaminé. Une décharge profonde peut entraîner une perte de la puissance de la batterie et peut ainsi endommager celle-ci, une charge ou décharge est plus possible lorsque la batterie est en charge ou peut entraîner une combustion spontanée (risque d'incendie). Ne tentez jamais de décharger profondément les batteries à charger ou à décharger. La tension de la batterie ne doit jamais être sous 3 Volt pour éviter une décharge profonde. La batterie complètement chargée a une tension d'environ 4,2 Volt. Après utilisation, la batterie intacte doit immédiatement être complètement chargée après une phase de refroidissement de min. 10 minutes, mais au plus tard au bout de 12 heures pour éviter une décharge profonde travers l'auto-décharge. En cas d'inutilisation de la batterie ou du stockage, est nécessaire de vérifier ou rechargés la batterie tous les 3 mois, tension (3,9 Volts min.). En cas de dommages disposer correctement.

IT - Attenzione!

Se il suo modello ha un interruttore On/Off e importante spegnere il modello direttamente dopo ogni utilizzo. Se il modello ha una batteria rimovibile oppure un connettore alla batteria, si deve scollegare subito dopo ogni utilizzo dal modello. Se la batteria rimane accesa oppure rimane collegata essa si può scaricare. Una volta andata in sotto carica la batteria perde potenza o può essere gravemente danneggiata. In questo caso la batteria non si lascia più caricare o scaricare ed esiste il pericolo d'infiammazione (pericolo di incendio). Non provi mai a caricare o scaricare delle batterie sotto carica. La tensione della batteria non deve mai essere sotto 3 Volt per evitare la scariche profonda. La batteria completamente carica ha una tensione di circa 4,2 Volt. Dopo l'uso, la batteria intatta deve essere immediatamente completamente caricata, dopo una fase di raffreddamento di min 10 minuti ma al più tardi dopo 12 ore, per prevenire la scarica profonda attraverso l'auto-scarica. Se la batteria non viene usata oppure messa in stoccaggio è necessario controllare o ricaricata la batteria ogni 3 mesi, tensione (volt 3,9 min.). In caso di danneggiamento della batteria smaltire correttamente.

ES - ¡Atención!

Si su modelo tiene un interruptor On/Off es importante apagar el modelo directamente después de cada uso. Si el modelo tiene una batería extraíble o un conector en la batería, se debe desconectar inmediatamente después de cada uso del modelo. Si se deja encendida la batería o conectada, la batería se puede descargar. Una vez que está descargada la batería pierde la potencia o se puede dañar grave. En este caso la batería ya no puede ser cargada o descargada y hay un peligro de inflamación (peligro de incendio). Nunca intentar de cargar o descargar baterías descargadas profundamente. La tensión de la batería no debe ser menor que 3 Volt por evitar la scariche profunda. La batería completamente cargada ha una tensión de circa 4,2 Volt. Después l'uso, la batería intatta deve essere immediatamente completamente caricata, dopo una fase di raffreddamento di min 10 minuti ma al più tardi dopo 12 ore, per prevenire la scarica profonda attraverso l'auto-scarica. Se la batteria non viene usata oppure messa in stoccaggio è necessario controllare o ricaricata la batteria ogni 3 mesi, tensione (volt 3,9 min.). In caso di danneggiamento della batteria smaltire correttamente.

CZ - Pozor!

Pokud je model vybaven zapínáním / vypínáním, je třeba ho po každém použití vypnout. Pokud je model vybaven odnímatelným akumulátorem nebo odpojitelným konektorym připojením, po každém použití je nutné odpojit akumulátor od modelu. Pokud model náhodou zůstane zapnutý nebo pokud akumulátor nebude odpojen od modelu, akumulátor se zcela vybijí. Úplné vybití akumulátoru způsobí, že akumulátor ztrácí svůj výkon a může se poškodit do takové míry, že nabíjení nebo vybití akumulátoru nebude možné, nebo během procesu nabíjení nebo vybití se samovolně vznítí (nebezpečí vzniku požáru). Nikdy nenabíjejte nebo nevybíjejte zcela vybité akumulátory. Aby se zabránilo úplnému vybití akumulátoru, jeho napětí by nemělo klesnout pod 3 V. Plně nabitý akumulátor má 4,2 Volt. Aby se zabránilo úplnému vybití, po každém použití nechejte akumulátor nabít do plně nabitého stavu. Plně nabití by měla probíhat po čekací době cca. 10 minut po použití a nejpozději do 12 hodin od momentu použití. Pokud akumulátor nebude nepoužívaný delší dobu, je třeba ho zkontrolovat nejméně každé 3 měsíce ohledně správného napětí (min. 3,9V) a možných poškození. Pokud je to nutné, dobijte nebo zlikvidujte akumulátor.

PL - Uwaga!

Jeżeli model jest wyposażony we włącznik/wyłącznik, wtedy należy wyłączać go bezpośrednio po każdym użyciu. Jeżeli model posiada akumulator, który można wyjmować bądź jest wyposażony w rozłączalne połączenie wykowe, wtedy, po każdym użyciu, należy odłączyć akumulator od modelu. Jeżeli model zostanie niezamierzenie włączony lub jeżeli akumulator nie zostanie odłączony od modelu, wtedy akumulator całkowicie się rozładuje. Przez całkowite rozładowanie akumulator traci swoją moc bądź może zostać tak bardzo uszkodzony, że ładowanie lub rozładowanie akumulatora nie będzie możliwe lub podczas procesu ładowania lub rozładowywania zapali się samowolnie (niebezpieczeństwo pożaru). Nigdy nie wolno ładować lub rozładowywać całkowicie rozładowanych akumulatorów. W celu uniknięcia całkowitego rozładowania napięcie akumulatorów nie powinno nigdy spaść poniżej 3 V. Napięcie w pełni naładowanego akumulatora wynosi ok. 4,2 V. W celu uniknięcia całkowitego rozładowania spowodowanego wyładowaniem samownym należy po użyciu całkowicie naładować sprawny akumulator. Pełne naładowanie akumulatora powinno nastąpić po oczekaniu ok. 10 minut od użycia oraz nie później niż po upływie 12 godzin od momentu użycia. W przypadku, gdy akumulator nie będzie używany przez dłuższy okres czasu, wtedy należy sprawdzać go co najmniej co 3 miesiące pod względem prawidłowego napięcia (min. 3,9 V) oraz ewentualnych uszkodzeń. W razie konieczności należy go naładować lub zutylizować.

NL - Let op!

Schakel het model na elk gebruik onmiddellijk uit als. De accu na elk gebruik uit het model worden gehaald. De accu kan volledig leeg raken als het model per abuis wordt ingeschakeld of de accu en het model worden niet losgekoppeld. In zo'n geval verliest de accu zijn vermogen of kan zodanig worden beschadigd dat het laden of ontladen van de accu niet meer mogelijk is of tijdens dit proces kan verbranden (brandgevaar). De volledig lege accu's kunnen nooit meer worden opgeladen of ontladen. Om de diepe ontlading van de accu te voorkomen, mag de batterijspanning niet onder 3 V komen. De spanning van volledig opgeladen accu is ca. 4,2 V. Om de diepe ontlading veroorzaakt door de zelfontlading van de accu te voorkomen, dient de accu na gebruik volledig te worden opgeladen. De accu dient volledig te worden opgeladen na ca. 10 minuut wachtijd na gebruik en niet later dan 12 uur na gebruik. Als de accu lange tijd niet gebruikt wordt, dient dan ten minste elke 3 maanden op correcte spanning (min. 3,9 V) en op eventuele beschadiging te worden gecontroleerd. Indien nodig op te laden of te verwijderen.

SK - Nebezpečenstvo!

Ak je váš model vybavený vypínačom, vždy ho po každom použití okamžite vypnite. Ak má váš model odnímateľnú batériu alebo odpojitelný konektor k batérii, batériu je potrebné od modelu odpojiť ihneď po každom použití. Akumulátor sa môže hlboko vybiť náhodným zapnutím alebo ponechaním pripojeného akumulátora. Hlbokým vybitím batéria stráca energiu, môže sa poškodiť natoľko, že nabíjanie alebo vybijanie už nie je možné a batéria sa môže počas nabíjania alebo vybijania vznietiť (nebezpečenstvo požiaru). Nikdy sa nepokúšajte nabíjať alebo vybiť hlboko vybité batérie. Napätie batérie by nikdy nemalo byť nižšie ako 3 V, aby sa zabránilo hlbokému vybitiu. Úplne nabitá batéria má napätie 4,2 V. Po použití sa nepoškodená batéria musí úplne nabíť po fáze chladenia trvajúcej najmenej 10 min, ale nie dlhšie ako 12 hod. Je to preto, aby sa zabránilo hlbokému vybitiu spôsobenému samovybijaním. Ak sa batéria nepoužíva alebo neskladuje, musí sa aspoň každé tri mesiace skontrolovať jej napätie (min. 3,9 V) alebo poškodenie a v prípade potreby sa musí nabíť alebo zlikvidovať.

DK - Bemærk!

Sluk for modellen umiddelbart efter hver brug, hvis. Batteriet skal fjernes fra modellen efter hver brug. Batteriet kan blive helt afladet, hvis modellen ved et uheld tændes, eller batteriet og modellen ikke afbrydes. I et sådant tilfælde mister batteriet sin kapacitet eller kan blive beskadiget på en sådan måde, at det ikke længere er muligt at oplade eller aflade batteriet, eller det kan brænde under denne proces (brandfare). De helt tomme batterier kan aldrig oplades eller aflades igen. For at forhindre dyb afladning af batteriet må batterispenningen ikke falde under 3 V. Spændingen på et fuldt opladet batteri er ca. 4,2 V. For at forhindre dyb afladning forårsaget af selvafledning af batteriet, skal batteriet være fuldt opladet efter brug. Batteriet skal være fuldt opladet efter cirka 10 minutter ventetid efter brug og senest 12 timer efter brug. Hvis batteriet ikke bruges i længere tid, bør det kontrolleres for korrekt spænding (min. 3,9 V) og for mulige skader mindst hver 3. måned. Oplad eller fjern om nødvendigt.

SE - Fara!

Om din modell har en på/av-knapp ska du alltid stänga av modellen omedelbart efter varje användning. Om din modell har ett löstagbart batteri eller en löstagbar kontakt till batteriet ska batteriet kopplas bort från modellen omedelbart efter varje användning. Batteriet kan bli djupladdat om du råkar sätta på det av misstag eller om du låter batteriet vara inkopplat. Genom att djupa urladdning av batteriet förörlorar det kraft, kan skadas så mycket att laddning eller urladdning inte längre är möjlig och batteriet kan antända sig självt under laddning eller urladdning (brandfara). Försök aldrig att ladda eller ladda ur djupa urladdningsbatterier. Batteriets spänning bör aldrig vara under 3 volt för att undvika en djup urladdning. Ett fulladdat batteri har en spänning på 4,2 Volt. Efter användning måste det intakta batteriet laddas fullt ut efter en nedkylningsfas på minst 10 minuter men inte längre än 12 timmar. Detta för att undvika djup urladdning på grund av självurladdning. När batteriet inte används eller förvaras måste det kontrolleras minst var tredje månad med avseende på spänning (minst 3,9 Volt) eller skador och vid behov laddas eller kasseras.

FI - Huom!

Jos malli on varustettu kytkimellä/katkaisijalla, se on kytkettävä pois päältä aina käytön jälkeen. Jos malli on varustettu irrotettavalla tai liittimellä kytkettävällä akulla, katkaise akusta mallista aina käytön jälkeen. Jos malli kytketään sattumalta pois päältä tai akkuja ei katkaista mallista, akku purkautuu kokonaan. Kokonaan purkautunut akku menettää tehonsa tai se voi vaurioitua sen verran, ettei sitä voi enää ladata tai käyttää; lisäksi se voi sytyttää itsestään (tulipalovaara). Ei saa koskaan varata tai purkaa kokonaan purkautuneita akkuja. Akkujen kokonaispurkautumisen välttämiseksi akkujen jännite ei saa alittaa 3 V. Täysin varatun akun jännite onn. 4,2 V. Itsestään tapahtuvan kokonaispurkautumisen välttämiseksi varaa täyteen toimiva akku käytön jälkeen. Akun varaus on kytkettävä päälle aikaisintaan 10 minuutin ja viimeistään 12 tunnin kuluttua käytöstä lukien. Ellei akkuja varata pidempiaikaisesti, sen jännite ja ehjyys on tarkistettava vähintään 3 kuukauden välein (min. 3,9 V). Tarvittaessa se on varattava tai hävitettävä.

NO - Fare!

Hvis modellen din har en av/på-knapp, må du alltid slå av modellen umiddelbart etter hver bruk. Hvis modellen din har et uttakbart batteri eller en uttakbar batterikontakt, kobler du batteriet fra modellen umiddelbart etter hver bruk. Batteriet kan bli dypt utladet hvis du slår det på ved et uhell eller hvis du lar batteriet være tilkoblet. Ved dyputlading av batteriet mister det strøm, kan skades så mye at lading eller utlading ikke lenger er mulig og batteriet kan selvantenne under lading eller utlading (brannfare). Forsøk aldri å lade eller lade ut dyputladede batterier. Batterispenningen bør aldri være under 3 volt for å unngå dyp utlading. Ett fulladet batteri har en spenning på 4,2 volt. Etter bruk må det intakte batteriet være fulladet etter en nedkjølingsfase på minst 10 minutter, men ikke lenger enn 12 timer. Dette for å unngå dyp utlading på grunn av selvutlading. Når batteriet ikke er i bruk eller oppbevart, må det kontrolleres minst hver tredje måned for spenning (minst 3,9 volt) eller skade og om nødvendig lades eller kasseres.

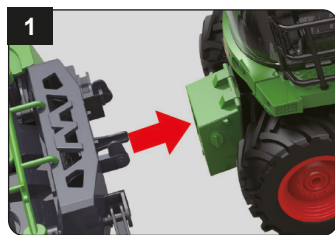
HU - Figyelem!

Amennyiben a modell kapcsolóval rendelkezik, minden repülés után kapcsoló segítéségével ki kell kapcsolni. Amennyiben a modell kivehető akumulátorral vagy oldható dugós csatlakozással rendelkezik, minden használat után az akumulátort a modellből távolítsa el. Amennyiben a modellét véletlenszerűen bekapcsolja, vagy az akumulátort nem távolítja el, az akumulátor teljesen lemerül. Abban az esetben, ha az akumulátor teljesen kislül, az erejét veszíti vagy olyan mértékben megérül, hogy az akumulátor töltése lehete tlenne válik, illetőleg a töltési vagy kislütési folyamat során spontán öngyulladásra lesz képes (tűzveszély). A teljesen lemerült akumulátort tilos tölteni vagy kislüt. Az akumulátor teljes lemerülésének elkerülése érdekében a feszültsége nem eshet 3 V alá. A teljesen feltöltött akumulátor feszültsége kb. 4,2 V. Az önkislülés okozta teljes lemerülés elkerülése érdekében használat után az üzemképes akumulátort teljesen fel kell tölteni. Az akumulátor teljes feltöltését használat után kb. 10 percel, és használat után nem később, mint 12 órával kell megkezdeni. Amennyiben az akumulátort hosszabb ideig nem kívánja használni, a feszültségének megfelelőségét (min. 3,9 V) és sérülésmentes állapotát legalább 3 havonta ellenőrizni kell. Szükség esetén fel kell tölteni vagy meg kell semmisíteni.

RO - Observație!

Dacă modelul este echipat cu un Interupător pornit / oprit, opriți-l imediat după fi ecare utilizare. Dacă modelul are o baterie care poate fi scoasă sau este echipată cu un mufă detașabilă, după fi ecare utilizare, deconectați bateria de la model. Dacă modelul este conectat din greșeală sau dacă bateria nu este deconectată de la model, bateria se va descărca complet. Prin descărcarea completă, acumulatorul își pierde puterea sau poate fi deteriorat astfel încât încărcarea sau descărcarea bateriei nu va fi posibilă sau în timpul încărcării sau descărcării se aprinde spontan (pericol de incendiu). Nu încărcări sau descărcați complet bateriile descărcate. Pentru a evita descărcarea completă a acumulatorului tensiunea acestuia nu trebuie să scadă sub 3 V. Tensiunea acumulatorului complet încărcat este de aproximativ 4,2 V. Pentru a evita descărcarea completă din cauza descărcării spontane, încărcări complet acumulatorul. Încărcări complet bateria după aproximativ 10 minute de la ultima utilizare și nu mai târziu de 12 ore după utilizare. În cazul în care bateria nu va fi folosită pentru o perioadă mai lungă de timp, aceasta trebuie verificată cel puțin o dată la 3 luni pentru a verifica ca tensiunea corectă (min. 3,9 V) și orice alte daune. Dacă este necesar, încărcăți-o sau aruncați-o.

DE - Montage
GB - Assembly
FR - Montage



DE
1. **Schneidewerk**
Stecken Sie das Schneidewerk von vorne in das Modell bis es einrastet. Um das Schneidewerk zu entfernen üben Sie leichte Dreh- und Zugbewegungen aus. Das Schneidewerk kann ausschließlich manuell auf und ab bewegt werden.

GB
1. **The cutter**
Insert the cutting unit into the model from the front until it clicks into place. To remove the cutter remove the cutter, make slight and pulling movements. The cutting unit can only be moved up and down manually.

FR
1. **Mécanisme de coupe**
Insérez le mécanisme de coupe dans le modèle par l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Pour retirer le mécanisme de coupe retirez le modèle en le tournant légèrement et de traction. Le mécanisme de coupe ne peut être déplacé que manuellement vers le haut et vers le bas.

IT - Montaggio
ES - Montaje
CZ - Montáž



IT
1. **Taglierina**
Inserire l'unità di taglio nel modello dalla parte anteriore finché non scatta in posizione. Per rimuovere la taglierina, effettuare leggeri movimenti di rotazione e di trazione e tirando. L'unità di taglio può essere spostata verso l'alto e verso il basso solo manualmente.

ES
1. **Unidad de corte**
Introduzca la unidad de corte en el modelo por la parte delantera hasta que encaje en su sitio. Para extraer la unidad de corte, realice ligeros movimientos de giro y tracción. La unidad de corte sólo puede moverse hacia arriba y hacia abajo manualmente.

CZ
1. **Montáž frézy**
Vložte řezací jednotku do modelu zepředu, dokud nezapadne na své místo. Chcete-li sekací jednotku vyjmout, proveďte mírné pohyby otáčením a tažením. Řezací jednotku lze posouvat nahoru a dolů pouze ručně.

PL - Montaż
NL - Montage
SK - Montáž



PL
1. **Zakładanie obcinarki**
Włożyć przecinak do modelu od przodu, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu. Aby wyjąć obcinarkę, wykonaj lekkie ruchy obracające i ciągnące. Jednostkę tnącą można przesuwać w górę i w dół wyłącznie ręcznie.

NL
1. **De snijder**
Steek de snijder van voren in het model tot hij vastklikt. Maak lichte draaiende en trekkende bewegingen om het mes te verwijderen. De snijeenheid kan alleen handmatig omhoog en omlaag worden bewogen.

SK
1. **Frézy**
Vložte reznú jednotku do modelu spredu, kým nezachvákne na miesto. Ak chcete sekáciu jednotku vybrať, vykonajte mierne pohyby otáčania a ťahania. Rezácia jednotka sa dá posúvať nahor a nadol len manuálne.

DK - Montage
SE - Montering
FI - Kokoonpano



DK
1. **Skæreenheden**
Sæt klippeenheden ind i modellen forfra, indtil den klikker på plads. Drej og træk et for at tage kniven ud. Klippeenheden kan kun flyttes op og ned manuelt.

SE
1. **Åkäransordning**
Sätt in klippaggregatet i modellen framifrån tills det klickar på plats. För att ta bort skärenheten, gör lätta vrid- och dragrörelser. Skärenheten kan endast flyttas upp och ner manuellt.

FI
1. **Leikkurin asentaminen**
Työnnä leikkuri malliin edestäpäin, kunnes se napsahtaa paikalleen. Irrota leikkuriyksikkö tekemällä kevyitä kääntäviä ja vetäviä liikkeitä. Leikkuriyksikköä voi siirtää ylös ja alas vain käsin.

NO - Montering
HU - Összeszerelés
RO - Asamblare

NO
1. **Kutteren**
Sett kutteren inn i modellen forfra til den klikker på plass. For å fjerne klippeenheten, gjør små dreie- og trekkbevegelser. Klippeenheten kan bare flyttes opp og ned manuelt.

HU
1. **Vágókészülék**
Helyezze be a vágóegységet a modellbe előlről, amíg a helyére kattanjon. A vágóegység eltávolítása vegye ki a vágószerkezetet, gyakorolja enyhé forgatási és húzási mozdulatokat. A vágóegység csak felfelé és lefelé mozgatható fel és le kézzel.

RO
1. **Tăietor**
Introduceți unitatea de tăiere în model din față până când se blochează în poziție. Pentru a scoate dispozitivul de tăiere scoateți dispozitivul de tăiere, exersați ușoare mișcări de rotire și tragere. Unitatea de tăiere poate fi mișcată doar în sus și în jos în sus și în jos manual.



DE
2. **Auswurfbogen**
Schieben Sie den Auswurfbogen in die Vorrichtung bis er einrastet. **Achtung:** Versuchen Sie nicht, den Auswurfbogen wieder heraus zu ziehen, hierbei würden die Nasen des Auswurfbogens brechen. Zur Demontage müssen Sie die Schrauben entfernen (2.1) und den Auswurfarm vorsichtig entnehmen (2.2).

GB
2. **Ejection arch**
Push the ejection arch into the device until it engages. **Caution:** Do not try to pull the ejection arch out again, as this would break the noses on the ejection arch. To dismantle, remove the screws (2.1) and carefully remove the ejector arm (2.2).

FR
2. **Arc d'éjection**
Insérez le arc d'éjection dans le dispositif jusqu'à ce qu'il s'enclenche. **Attention !** N'essayez pas de retirer le levier d'éjection, les ergots du bras d'éjection se briseraient. Pour le démontage, vous devez enlever les vis (2.1) et retirer le bras d'éjection avec précaution (2.2).

IT
2. **Braccio di espulsione**
Spingere il braccio di espulsione nel dispositivo finché non si innesta. **Attenzione:** Non cercare di estrarre nuovamente il braccio di espulsione per non rompere le alette del braccio stesso. Per lo smontaggio, rimuovere le viti (2.1) e togliere con cautela il braccio di espulsione (2.2).

ES
2. **Brazo eyector**
Introduzca el brazo eyector en el aparato hasta que encaje. **Atención:** No intente sacar de nuevo el brazo eyector, ya que se romperían las lengüetas del brazo eyector. Para desmontarlo, retire los tornillos (2.1) y saque con cuidado el brazo eyector (2.2).

CZ
2. **Vyhazovací rameno**
Zatlačte rameno vyhazovače do zařízení, dokud nezapadne. **Upozornění:** Nepokoušejte se vysouvací rameno znovu vytáhnout, protože by došlo k porušení úchyty na vysouvacím rameni. Pro demontáž odstraňte šrouby (2.1) a opatrně vyjměte rameno vyhazovače (2.2).

PL
2. **Ramię wyrzutnika**
Wciśnij ramię wyrzutnika do urządzenia, aż się zatrzaśnie. **Przeostroża:** Nie próbuj ponownie wyciągać ramienia wyrzutnika, ponieważ mogłoby to spowodować złamanie występów na ramieniu wyrzutnika. W celu demontażu odkręć śruby (2.1) i ostrożnie wyjmij ramię wyrzutnika (2.2).

NL
2. **Uitwerparm**
Duw de uitwerparm in het apparaat tot hij vastklikt. **Let op:** Probeer de uitwerparm er niet weer uit te trekken, want dan breken de nokjes op de uitwerparm. Om het apparaat te demonteren, verwijderd u de schroeven (2.1) en verwijderd u voorzichtig de uitwerparm (2.2).

SK
2. **Rameno vyhazovača**
Zatlačte vysúvacie rameno do zariadenia, kým nezapadne. **Pozor:** Nepokúšajte sa vysúvacie rameno znovu vytiahnuť, pretože by sa tým zlomili výstupky na vysúvacom ramene. Ak chcete zariadenie demontovať, odstráňte skrutky (2.1) a opatrne vyberte vysúvacie rameno (2.2).

DK
2. **Udskyderarm**
Skub udløserarmen ind i enheden, indtil den går i indgreb. **Vær forsigtig:** Forsøg ikke at trække ejektorarmen ud igen, da det vil ødelægge tapperne på ejektorarmen. Fjern skruerne (2.1) for at afmontere den, og fjern forsigtigt ejektorarmen (2.2).

SE
2. **Utskjutningsarm**
Skjut in utskjutningsarmen i enheten tills den går i ingrepp. **Varning för detta:** Försök inte att dra ut utskjutningsarmen igen, eftersom det skulle bryta av klackarna på utskjutningsarmen. Demontera genom att lossa skruvorna (2.1) och örsiktigt ta bort utskjutningsarmen (2.2).

FI
2. **Ulosheittimen varsi**
Työnnä ulosheittimen varsi laitteeseen, kunnes se napsahtaa paikalleen. **Varoitus:** Älä yritä vetää ulosheittimen varsi takaisin ulos, sillä tämä rikkoisi ulosheittimen varren rikkakkeet. Pura laite irrottamalla ruuvit (2.1) ja irrota ulosheittimen varsi varovasti (2.2).

NO
2. **Udskyterarm**
Skyv utskyverarmen inn i enheten til den går i inngrep. **Advarsel for dette:** Ikke prøv å trekke utskyverarmen ut igjen, da dette vil knekke knastene på utskyverarmen. Demonter ved å løsne skruene (2.1) og ta utløserarmen forsiktig ut (2.2).

HU
2. **Kidobó kar**
Nyomja meg a kidobó kart a készülékbe, amíg az a helyére nem kattann. **Vigyázat!** Ne próbálja meg kinyújtani a kidobószerkezetet húzza ki újra a kart, mert ez eltörí a kihúzóató kar fülét. Ha a szétszerelni, távolítsa el a csavarokat (2.1), és óvatosan távolítsa el a hosszabbítókat (2.2).

RO
2. **Braț ejector**
Împingeți brațul de ejectare în dispozitiv până când se fixează în poziție. **Atenție:** Nu încercați să scoateți din nou brațul de ejectare, deoarece acest lucru va rupe filele de pe brațul de ejectare. Pentru a dezasambla dispozitivul, scoateți șuruburile (2.1) și scoateți cu grijă brațul de extensie (2.2).

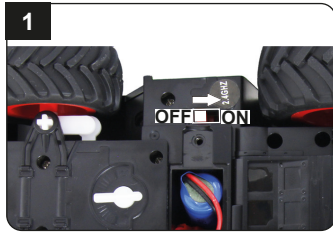
DE - Bedienung
GB - Operation
FR - Fonctionnement

IT - Funzionamento
ES - Funcionamiento
CZ - Obsluha

PL - Obsługa
NL - Bediening
SK - Operácie

DK - Betjening
SE - Handhavande
FI - Huolto

NO - Håndtering
HU - Kezelés
RO - Operare



DE
1. **ON/OFF**
Schalten Sie erst das Modell und dann den Sender ein. Es ertönt ein realistisches Motorengeräusch.
Achtung:
• Wenn das Modell länger als 50 Sek. keine Befehle erhält, schaltet das Modell automatisch in Standby und muss neu gestartet werden.
• Der Standby-Modus schützt nicht vor Tiefenentladung des Akkus. Erst wenn Sie das Modell manuell aus schalten, ist das Modell außer Betrieb.

GB
1. **ON/OFF**
Switch the model on before switching on the transmitter. You will hear a realistic motor sound.
Warning:
• If the model does not get any input within 50 sec., the Model turns automatically in standby and must be restarted.
• Standby mode does not protect the battery from deep discharge. The model is only out of operation when you switch it off manually.

FR
1. **ON/OFF**
Allumez d'abord l' modèle puis le émetteur. Vous entendrez un bruit de moteur réaliste
Attention:
• Si le modèle ne reçoit aucune entrée dans les 50 sec., le modèle se met automatiquement en veille et doit être redémarré.
• Le mode veille ne protège pas contre une décharge profonde de la batterie. Ce n'est que lorsque vous éteignez manuellement le modèle que celui-ci est hors service.

IT
1. **ON/OFF**
Accendere prima il modello e poi il trasmettitore. Si sentirà un suono realistico del motore.
Attenzione:
• Se il motore non riceve comandi per più di 50 secondi, va automaticamente in Stand by e deve essere riavviato.
• La modalità standby non protegge la batteria dalla scarica profonda. Il modello è fuori servizio solo quando lo si spegne manualmente.

ES
1. **ON/OFF**
Primero encender el modelo y luego la emisora. Suena un ruido de motor realista.
Atención:
• Si no le vas a dar mas de 50 segundos nigrn comandos, el modelo va automáticamente en Standby y se debe reiniciarr.
• El modo de espera no protege la batería de una descarga profunda. El modelo sólo queda fuera de servicio cuando se apaga manualmente.

CZ
1. **ON/OFF**
Zapněte nejprve model a potom teprve vysílač. Zazní realističtý zvuk motoru.
Varování:
• Pokud model nezíská žádný vstup do 50 sekund, model se automaticky přepne do pohotovostního režimu a musí být restartovat.
• Pohotovostní režim nechrání baterii před hlubokým vybitím. Model je mimo provoz pouze tehdy, když jej vypnete ručně.

PL
1. **ON/OFF**
Włączyć najpierw model, a następnie nadajnik. Teraz zabrzmi realistyczny dźwięk silnika.
Ostrzeżenie:
• Jeśli model nie otrzyma żadnego sygnału wejściowego w ciągu 50 sekund, model automatycznie przejdzie w tryb gotowości i należy go uruchomić ponownie.
• Tryb czuwania nie chroni akumulatora przed głębokim rozładowaniem. Model przestaje działać dopiero po ręcznym wyłączeniu.

NL
1. **Aan / uit**
Eerst het model aanzetten en vervolgens de zender. Er volgt een realistisch geluid van de motor.
Let op:
• Als het model binnen 50 sec. geen input krijgt, gaat het model automatisch in stand-by en moet het opnieuw worden opgestart.
• De stand-bymodus beschermt de batterij niet tegen diepe ontlading. Het model is alleen buiten werking als je het handmatig uitschakelt.

SK
1. **ON / OFF**
Spustite prvý model a vysílač. Uvedenie do prevádzky a model bude realistický zvuk motora.
Pozornost:
• Ak model nedostane žiadny vstup do 50 sekúnd, model sa automaticky prepne do pohotovostného režimu a musí sa reštartovať.
• Pohotovostný režim nechráni batériu pred hlbokým vybitím. Model je mimo prevádzky len vtedy, keď ho manuálne vypnete.

DK
1. **TIL/FRA**
Forbind først modellen og så senderen. Der lyder en realistisk motorstøj.
Opmærksomhed:
• Hvis modellen ikke får noget input inden for 50 sek., vender modellen automatisk i standby og skal genstartes.
• Standbytilstand beskytter ikke batteriet mod dyb afladning. Modellen er kun ude af drift, når du slukker den manuelt.

SE
1. **ON/OFF**
Sätt först på modellen och slå sedan på sändaren. Realistiska motorljud hörs nu.
Uppmärksamhet:
• Om modellen inte får någon inmatning inom 50 sek. växlar modellen automatiskt i standbyläge och måste startas om.
• Standby-läget skyddar inte batteriet från djupurladdning. Modellen är ur drift först när du stänger av den manuellt.

FI
1. **ON/OFF**
Ensin kytke päälle malli ja sitten lähetin. Nyt malli antaa realistista moottoriääntä.
Huomio:
• Jos malli ei saa mitään syöttöä 50 sekunnin kuluessa, malli menee automaattisesti valmiustilaan ja se on käynnistettävä uudelleen.
• Valmiustila ei suojaa akkua syväpurkaukselta. Malli on poissa käytöstä vasta, kun sammutat sen manuaalisesti.

NO
1. **ON/OFF**
Slå først på modellen og deretter på senderen. Realistiske motorlyder høres nå.
Merk følgende:
• Hvis modellen ikke får noen input innen 50 sek., går modellen automatisk i standby og må startes på nytt.
• Standby-modus beskytter ikke batteriet mot dyp utladning. Modellen er bare ute av drift når du slår den av manuelt.

HU
1. **BE / KI**
Indítsa el az első modellt és adót. Üzembe helyezés a modell valóághú motorhangja lesz.
Figyelem:
• Ha a modell 50 másodpercen belül nem kap adatot, a modell automatikusan készenléti módba kapcsol módban, és újra kell indítani.
• A készenléti üzemmód nem védi meg az akkumulátort a mélységtől kisülés. A modell csak akkor üzemképtelen, ha ho manuálisan kapcsoltod ki.

RO
1. **ON/OFF**
Porniți primul model și emițător. Punerea în funcțiune a modelul va avea un sunet realist al motorului.
Atenție:
• Dacă modelul nu primește nicio intrare în 50 de secunde, modelul va trece automat în modul standby modul și trebuie repornit.
• Modul standby nu protejează bateria de adâncimi deversare. Modelul este nepotrivit doar când ho îl oprești manual.

DE - Bedienung
GB - Operation
FR - Fonctionnement

IT - Funzionamento
ES - Funcionamiento
CZ - Obsluha

PL - Obsługa
NL - Bewerking
SK - Operácie

DK - Betjening
SE - Handhavande
FI - Huolto

NO - Håndtering
HU - Kezelés
RO - Operare

2



DE

2. Vorwärts/rückwärts

Drücken Sie den Gashebel nach vorne oder zurück, wird das Modell vorwärts bzw. rückwärts fahren, dabei leuchten die Scheinwerfer.

GB

2. Forward / Reverse

Push the throttle stick forward or backward, the model will drive forward or backward and the headlights will light up.

FR

2. Marche avant/arrière

Poussez le levier du gaz vers l'avant ou vers l'arrière et le modèle fera une marche avant ou une marche arrière. Pendant que le véhicule avance, les phares s'allument.

IT

2. Avanti/indietro

Spingere l'acceleratore in avanti o indietro e il modello andrà avanti o indietro, mentre questo manovra i fari sono accesi.

ES

2. Adelante/Atás

Primer la palanca de gas hacia adelante o hacia atrás, el modelo seguirá adelante o hacia atrás y los faros brillan.

CZ

2. Zatočení doprava nebo doleva

Stiskněte páčku plynu dopředu nebo dozadu a model pojedě dopředu nebo dozadu. Rozsvítí se také světlá.

PL

2. Do przodu/do tyłu

Naciśnięcie dźwigni gazu do przodu lub do tyłu spowoduje, że model poruszy się do przodu lub do tyłu z zapalonymi światłami.

NL

2. Vooruit / achteruit

Zet het gashendel naar voren of naar achteren, het model zal vooruit of achteruit rijden. De koplichten branden

SK

2. Vpred / vzad

Ak budete ťahať za páku dopredu alebo plyn späť, bude model pohybovať dopredu späť, a to zapne lampu.

DK

2. Fremad/tilbage

Når man trykker gashåndtaget frem eller tilbage, kører modellen fremad, henholdsvis tilbage, og derved lyser søgelyset.

SE

2. Framåt/bakåt

När du flyttar gasreglaget framåt eller bakåt kör modellen framåt eller bakåt och strålkastarna lyser.

FI

2. Eteenpäin/taaksepäin

Kun kaasuvipua painetaan eteenpäin tai taaksepäin, liikkuu malli vastaavaasti ja sen etuvalot palavat.

NO

2. Fremover/bakover

Når du flytter gasreglaget framåt eller bakåt kör modellen framåt eller bakåt och strålkastarna lyser.

HU

2. Előre / hátra

A gázkar előre és hátra nyomásakor a modell előre, ill. hátra mozog, a fényszórók világítanak

RO

2. Înainte/Înapoi

Deplasarea manetei de accelerație înainte sau înapoi va cauza că modelul se va deplasa înainte sau înapoi, și Farurile vor fi aprinse

3



DE

3. Links bzw. Rechts abbiegen

Drücken Sie den Gashebel vor bzw. zurück und den Richtungshebel nach links oder rechts, biegt das Modell vorwärts bzw. rückwärts nach links oder rechts ab.

GB

3. Left or right turn

If you push the throttle stick forward or backward and the direction stick to the left or right, the model will drive forward or backward to the left or right

FR

3. Tourner à droite ou à gauche

Poussez la manette du gaz vers l'avant ou vers l'arrière en n'oubliant pas d'actionner le levier de direction vers la droite ou vers la gauche. Le véhicule va prendre la direction commandée.

IT

3. Girare a sinistra o destra

Se si tiene premuto l'acceleratore, in avanti o indietro e la leva di direzione a sinistra o a destra, il modello gira a destra o sinistra.

ES

3. Giro a la izquierda o derecha

Primer la palanca de gas hacia adelante o atrás y la palanca de dirección hacia izquierda o derecha, el modelo se gira adelante o atrás hacia izquierda o derecha.

CZ

3. Odbočit vlevo nebo vpravo

Zatlačte páku plynu dopředu nebo dozadu a směrovou páku doleva nebo doprava, mixér betonu pojedě dopředu nebo dozadu, doleva nebo doprava.

PL

3. Skręcanie w lewo lub w prawo

Naciśnięcie dźwigni gazu do przodu lub do tyłu oraz dźwigni kierunkowej w lewo lub w prawo spowoduje, że model skřęci do przodu lub do tyłu bądź w lewo lub w prawo.

NL

3. Linksaf of rechtsaf

Zet het gashendel naar voren of naar achteren en het hendel links of rechts dan rijdt het model linksaf / rechtsaf naar voren of naar achteren.

SK

3. Ohýbanie doľava alebo doprava

Pre pohyb miešačky na betón dopredu, dozadu, doľava alebo doprava, potiahnutím páčky plyn dopredu alebo dozadu, a rukoväť pre nastavenie doľava alebo doprava

DK

3. Frakørsel til venstre eller højre

Når man trykker gashåndtaget fremad henholdsvis tilbage og retningshåndtaget til venstre eller til højre, kører model fremad henholdsvis bagud til venstre eller højre.

SE

3. Svänga vänster eller höger

När du flyttar gasreglaget framåt eller bakåt och riktnings-spaken åt vänster eller åt höger kör modellen framåt, bakåt, åt vänster eller åt höger.

FI

3. Kääntyminen vasemmalle tai oikealle

Kun kaasuvipua painetaan eteenpäin tai taaksepäin sekä suuntavipua vasemmalle tai oikealle, ajaa malli eteenpäin, taaksepäin, vasemmalle tai oikealle.

NO

3. Sving til venstre eller høyre

Når du flytter gassen forover eller bakover og retningsspaken til venstre eller høyre, beveger modellen seg fremover, bakover, til venstre eller høyre.

HU

3. Kihajlás balra, ill. jobbra

Nyomja a gázkart előre, ill. hátra és az iránykart balra vagy jobbra, a betonkeverő előre, hátra, ill. balra vagy jobbra dől.

RO

3. Viraj stânga sau dreapta

Deplasând maneta de accelerație înainte înapoi și maneta de direcție spre stânga sau dreapta modelul va circula înainte, înapoi stânga sau dreapta.

DE - Bedienung
GB - Operation
FR - Fonctionnement

IT - Funzionamento
ES - Funcionamiento
CZ - Obsluha

PL - Obsługa
NL - Bewerking
SK - Operácie

DK - Betjening
SE - Handhavande
FI - Huolto

NO - Håndtering
HU - Kezelés
RO - Operare



DE

4. LED Licht/Sound ein/aus

Durch drücken der LED Licht- / Sound-Taste, schalten Sie die LEDs und den Sound aus. Durch erneutes drücken werden Licht und Sound wieder aktiviert.

GB

4. LED light/sound ON/OFF

Press the LED light/sound button to switch the LEDs and sound off. Press again to reactivate the light and sound.

FR

4. LED lumière / son ON / OFF

En appuyant sur le bouton LED lumière / son, tu éteins les LED et le son. En appuyant à nouveau sur cette touche, la lumière et le son sont réactivés.

IT

4. Luce LED/suono acceso/spento

Premere il pulsante LED luce/suono per spegnere i LED e il suono. Premere nuovamente per riattivare la luce e il suono.

ES

4. Encendido/apagado de la luz LED/sonido

Pulse el botón de luz LED/sonido para apagar los LED y el sonido. Vuelve a pulsarlo para reactivar la luz y el sonido.

CZ

4. Zapnutí/vypnutí LED světla/zvuku

Stisknutím tlačítka LED světlo/zvuk vypnete LED diody a zvuk. Opětovným stisknutím světlo a zvuk znovu aktivujete.

PL

4. Włączanie/wyłączanie światła LED/dźwięku

Naciśnij przycisk światła LED/dźwięku, aby wyłączyć diody LED i dźwięk. Naciśnij ponownie, aby ponownie włączyć światło i dźwięk.

NL

4. LED-licht/geluid aan/uit

Druk op de knop LED-licht/geluid om de LED's en het geluid uit te schakelen. Druk nogmaals om het licht en geluid weer te activeren.

SK

6 Zapnutie/vypnutie LED svetla/zvuku

Stlačením tlačidla LED svetlo/zvuk vypnete LED diody a zvuk. Opätovným stlačením opäť aktivujete svetlo a zvuk.

DK

4. LED-lys/lyd til/fra

Tryk på LED-lys/lyd-knappen for at slukke for lysdioderne og lyden. Tryk igen for at genaktivere lys og lyd.

SE

4. LED-ljus/ljud på/av

Tryck på knappen LED-ljus/ljud för att stänga av LED-ljuset och ljudet. Tryck en gång till för att aktivera ljuset och ljudet igen.

FI

4. LED-valo/ääni päälle/pois

Paina LED-valo/ääni-painiketta kytkeäkseen LED-valot ja äänen pois päältä. Paina uudelleen aktivoiakseen valot ja äänen uudelleen.

NO

4. LED-lys/lyd på/av

Trykk på LED-lys/lyd-knappen for å slå av LED-lysene og lyden. Trykk på den igjen for å aktivere lys og lyd igjen.

HU

4. LED fény/hang be/ki

Nyomja meg a LED fény/hang gombot a LED-ek váltásához és némtás. Nyomja meg újra a fény és a hang újraaktiválásához.

RO

4. Lumină/sunet LED pornit/oprit

Apăsăți butonul LED de lumină/sunet pentru a comuta LED-urile și fara sunet. Apăsăți din nou pentru a reactiva lumina și sunetul.

DE - Fehlerbehebung
GB - Troubleshooting
FR - Résolution des problèmes

IT - Risoluzione di problemi
ES - Solución de problemas
CZ - Obsluha

PL - Rozwiązywanie problemów
NL - Problemen oplossen
SK - Odstránenie porúch

DK - Løsning af problemer
SE - Att lösa problem
FI - Ongelmien ratkaiseminen

NO - Løse problemer
HU - Hibaelhárítás
RO - Depanare

DE

Das Fahrzeug fährt nicht

- Die Batterien sind leer
 - Tauschen Sie die Batterien gegen volle aus.
- Das Modell hat sich ausgeschaltet.
 - Schalten sie das Modell wieder ein. Siehe Seite 9

Licht funktioniert nicht

- Licht wurde ausgeschaltet.
 - Schalten Sie das Licht wieder ein, siehe Seite 11
- Scheinwerfer brennen nicht
 - Die Scheinwerfer brennen nur während das Modell fährt.

Weitere Problemlösungen finden Sie im Internet in unserer FAQ unter: <https://jamara-shop.com/FAQ>

GB

The vehicle does not run

- The batteries are empty
 - Replace the battery with full batteries
- The model has switched off.
 - Switch the model on again. See page 9

Light does not work

- Light has been switched off.
 - Switch the light on again, see page 11
- Headlights do not light up
 - The headlights only light up while the model is running.

You can find further solutions to problems on the Internet in our FAQ at: <https://jamara-shop.com/FAQ>

FR

Le véhicule ne roule pas

- Les batteries sont vides.
 - Remplacez les batteries par des batteries pleines.
- Le modèle s'est éteint.
 - Remettez le modèle en marche. Voir page 9

La lumière ne fonctionne pas

- La lumière a été éteinte.
 - Rallumez la lumière, voir page 11.
- Les phares ne s'allument pas.
 - Les phares ne s'allument que lorsque le modèle est en mouvement.

Vous trouverez d'autres solutions aux problèmes sur Internet dans notre FAQ sous: <https://jamara-shop.com/FAQ>

IT

Il veicolo non si muove

- Le batterie sono scariche
 - Sostituire le batterie con altre piene.
- Il modello si è spento.
 - Riacendere il modello. Vedere pagina 9

La luce non funziona

- La luce è stata spenta.
 - Riacendere la luce, vedere pagina 11
- I fari non si accendono
 - I fari si accendono solo quando il modello è in movimento.

Ulteriori soluzioni ai problemi su Internet sono disponibili nelle nostre FAQ all'indirizzo: <https://jamara-shop.com/FAQ>

ES

El vehículo no circula

- Las baterías están descargadas
 - Sustituya las pilas por otras llenas.
- El modelo se ha apagado.
 - Vuelva a encender el modelo. Consulte la página 9

La luz no funciona

- La luz se ha apagado.
 - Vuelva a encender la luz, véase la página 11
- Los faros no se encienden
 - Los faros sólo se encienden durante la marcha.

Puede encontrar más soluciones a los problemas en Internet en nuestras preguntas frecuentes en:

<https://jamara-shop.com/FAQ>

CZ

Vozidlo nejede

- Baterie jsou vybité
 - Vyměňte baterie za plné.
- Model se vypnul.
 - Model znovu zapněte. Viz strana 9

Světlo nefunguje

- Světlo bylo vypnuto.
 - Znovu zapněte světlo, viz strana 11.
- Nerovznikly se světlomety
 - Světlomety se rozsvítí pouze za jízdy modelu.

Další řešení problémů na internetu najdete v našich často kladených dotazech na adrese: <https://jamara-shop.com/FAQ>

PL

Pojazd nie jedzie

- Rozładowane baterie
 - Wymień baterie na pełne.
- Model wyłączył się.
 - Włącz model ponownie. Patrz strona 9

Światło nie działa

- Światło zostało wyłączone.
 - Włącz światło ponownie, patrz strona 11
- Reflektory nie świecą się
 - Reflektory zapalają się tylko podczas jazdy.

Więcej informacji na temat rozwiązywania problemów w Internecie można znaleźć w naszym dziale FAQ na stronie:

<https://jamara-shop.com/FAQ>

NL

Het voertuig rijdt niet

- De batterijen zijn leeg
 - Vervang de batterijen met nieuwe batterijen
- Het model is uitgeschakeld.
 - Schakel het model weer in. Zie pagina 9

Licht werkt niet

- Het licht is uitgeschakeld.
 - Zet het licht weer aan, zie pagina 11
- Koplampen branden niet
 - De koplampen branden alleen als het model rijdt.

Meer oplossingen voor problemen op het internet vindt u in onze FAQ op: <https://jamara-shop.com/FAQ>

SK

Vozidlo nejazdí

- Baterie sú vybité
 - Vymeňte batérie za plné.
- Model sa vypol.
 - Model opäť zapnite. Pozri stranu 98

Svetlo nefunguje

- Svetlo bolo vypnuté.
 - Svetlo opäť zapnite, pozri stranu 11.
- Svetlomety sa nerozsvietia
 - Svetlomety svietia len počas jazdy modelu.

Ďalšie riešenia problémov na internete nájdete v našich častých otázkach v časti: <https://jamara-shop.com/FAQ>

DK

Køretøjet kører ikke

- Batterierne er flade
 - Udskift batterierne med fulde batterier.
- Modellen er slukket.
 - Tænd for modellen igen. Se side 9

Lyset virker ikke

- Lyset er blevet slukket.
 - Tænd lyset igen, se side 11
- Forlygterne lyser ikke
 - Forlygterne lyser kun, mens modellen kører.

Flere løsninger på problemer på internettet kan findes i vores ofte stillede spørgsmål på: <https://jamara-shop.com/FAQ>

SE

Fordonet går inte att köra

- Batterierna är urladdade
 - Byt ut batterierna mot fulla.
- Modellen har stängts av.
 - Slå på modellen igen. Se sidan 9

Ljuset fungerar inte

- Ljuset har stängts av.
 - Tänd lampan igen, se sidan 11.
- Strålkastarna tänds inte
 - Strålkastarna tänds endast under kö

Du hittar fler lösningar på problem på Internet i vår FAQ på: <https://jamara-shop.com/FAQ>

FI

Ajoneuvo ei aja

- Akut ovat tyhjäät
 - Vaihda akut täyteen.
- Malli on sammunut.
 - Kytke malli uudelleen päälle. Katso sivu 9

Valo ei toimi

- Valo on kytketty pois päältä.
 - Kytke valo uudelleen päälle, katso sivu 11
- Ajavalot eivät syty

Ajavalot syttyvät vain mallin ollessa liikkeellä. Lisää ratkaisuja Internetin ongelmien löydät usein kysyttyistä kysymyksistämme osoitteesta: <https://jamara-shop.com/FAQ>

DE - Fehlerbehebung
GB - Troubleshooting
FR - Résolution des problèmes

IT - Risoluzione di problemi
ES - Solución de problemas
CZ - Obsluha

PL - Rozwiązywanie problemów
NL - Problemen oplossen
SK - Odstránenie porúch

DK - Løsning af problemer
SE - Att lösa problem
FI - Ongelmien ratkaiseminen

NO - Løse problemer
HU - Hibaelhárítás
RO - Depanare

NO

Kjøretøyet kjører ikke

- Batteriene er flate
- Skift ut batteriene med fulle batterier.
- Modellen har slått seg av.
- Slå modellen på igjen. Se side 9

Lyset fungerer ikke

- Lyset har blitt slått av.
- Slå på lyset igjen, se side 11
- Frontlysene tennes ikke
- Frontlysene lyser bare mens modellen kjører.

Flere løsninger på problemer på Internett finner du i våre vanlige spørsmål på: <https://jamara-shop.com/FAQ>

HU

A jármű nem indul

- Az elemek lemerültek
- Cserélje ki az elemeket teljesen.
- A modell kikapcsolta magát.
- Kapcsolja be újra a modellt. Lásd a 9 oldalt

A lámpa nem működik

- A fény kikapcsolt.
- Kapcsolja be újra a lámpát, lásd a 11 oldalt
- A fényzőrörök nem világítanak
- A fényzőrörök csak akkor világítanak, amikor a modell fut.

Az internetes problémákra további megoldásokat találhat a gyakran ismételt kérdések között: <https://jamara-shop.com/FAQ>

RO

Vehiculul nu funcționează

- Bateriile sunt descărcate
- Înlocuiți-le cu altele noi
- Modelul s-a oprit singur.
- Porniți din nou modelul. Vezi pagina 9

Lumina nu funcționează

- Lumina a fost oprită.
- Porniți din nou lumina, vezi pagina 11
- Farurile nu se aprind
- Farurile se aprind numai în timp ce modelul este în funcțiune.

Mai multe soluții la problemele de pe Internet pot fi găsite în întrebările noastre frecvente la: <https://jamara-shop.com/FAQ>

DE

Zubehör

Accessories

Accessoires

IT

Accessori

Accesorios

Príslušenství

PL

Akcesoria

Uitrustig

Príslušenstvo

DK

Tilbehør

Tillbehör

Tarvikkeet

NO

Tilbehør

Alkatrészek

Piese de schimb

	No. 413549	
	DE - Fernsteuerung	SK - Diaľkové ovládanie
	GB - Transmitter	DK - Fjernbetjening
	FR - Télécommande	SE - Fjärrkontroll
	IT - Trasmittente	FI - Kaukosäädin
	ES - Emisora	NO - Fjernstyring
	CZ - Dálkové ovládání	HU - Távirányítás
PL - Zdalne sterowanie	RO - Telecomandă	
NL - Afstandsbediening		

	No. 413546	
	DE - Akku	SK - Batéria
	GB - Battery	DK - Batteri
	FR - Accu	SE - Batteri
	IT - Batteria	FI - Paristo
	ES - Baterías	NO - Batteri
	CZ - Baterie	HU - Akkumulátor
PL - Bateria	RO - Baterie	
NL - Batterij		

	No. 413547 USB	
	DE - Ladekabel	SK - Nabíjací kábel
	GB - Charging lead	DK - Opladningskabel
	FR - Câble de charge	SE - Laddningskabel
	IT - Cavo di ricarica	FI - Latausjohto
	ES - Cable de carga	NO - Ladingskabel
	CZ - Nabíjecí kabel	HU - Töltőkábel
PL - Kabel ładowczy	RO - Cablu pentru încărcare	
NL - Opladkabel		

DE

Sicherheitsmaßnahmen

Safety Notes

Consignes de sécurité

IT

Precauzioni

Medidas de seguridad

Bezpečnostní opatření

PL

Środki bezpieczeństwa

Vellighetsmiddelen

Bezpečnostné opatrenia

DK

Sikkerhedshenvisninger

Säkerhetsanvisningar

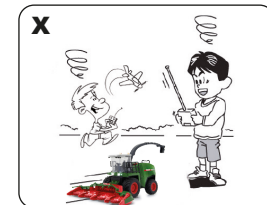
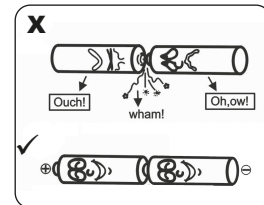
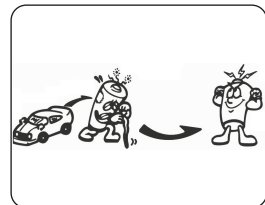
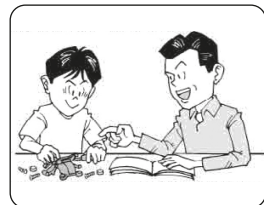
Turvallausekkeet

NO

Sikkerhetstiltak

Biztonsági intézkedések

Măsuri de securitate



DE - Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.
GB - Keep hands away from moving parts.
FR - Garder vos mains hors de portées des pièces mobiles.
IT - Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.
ES - Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.
CZ - Držte se v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí modelu.
PL - Trzymać ręce z daleka od poruszających się elementów.
NL - Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.
SK - Nedotýkajte sa pohyblivých častí.
DK - Hold hænderne væk fra at flytte dele.
SE - Håll händerna borta från rörliga delar.
FI - Pidä kädet irti pois liikkuvista osista.
NO - Hold hendene borte fra bevegelige deler.
HU - Tartsa távol a kezét mozgó alkatrészekről.
RO - Nu atingeti cu mana partile in miscare.

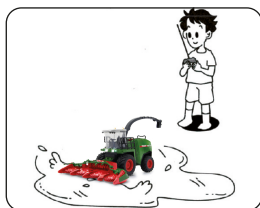
DE - Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
GB - Use only under direct supervision of an adult.
FR - Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte.
IT - Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto.
ES - Usado bajo la supervisión directa de un adulto.
CZ - Použíti jen pod přímým dozorem dospělých.
PL - Użytkowanie tylko pod bezpośrednim nadzorem osób dorosłych.
NL - Gebruiken enkel onder direct toezicht van een volwassene.
SK - Použitie iba pod priamym dohľadom dospelých osôb.
DK - Det anbefales, at en voksen person altid holder opsyn.
SE - Används endast under direkt övervakning av en vuxen.
FI - Aikuisten täytyy valvoa lapsia kun he käyttävät laitetta.
NO - Må kun brukes under direkte tilsyn av en voksen.
HU - Kizárólag felnőtt felügyelete mellett használható.
RO - Utilizati modelul numai sub supravegherea unui adult.

DE - Sind die Batterien leer, wechseln Sie sie aus.
GB - The batteries are nearly empty, replace the batteries.
FR - Si ce les piles sont vides, changez ceux-ci.
IT - Controllare il stato delle batterie, potrebbero essere scariche.
ES - Las pilas estarán agotadas, sustituya las pilas por otras nuevas.
CZ - Pokud jsou baterie prázdné, vyměňte je.
PL - Jeśli baterie są wyczerpane, to należy je wymienić.
NL - Indien de batterijen leeg zijn, moeten deze worden vervangen.
SK - Ak sú batérie vybité, musia byť vymenené.
DK - Er batterierne afladet skal de udskiftes.
SE - Batterierna är nästan slut, byt ut batterierna.
FI - Vaihda paristot ennen kuin ne ovat täysin tyhjiä.
NO - Batteriene er nesten tomme, bytt ut bytt ut batteriene.
HU - A lemerült elemeket cserélje ki.
RO - Când bateriile sunt aproape terminate, înlocuiți-le.

DE - Auf Polarität achten!
GB - Pay attention to the polarity!
FR - Préter attention aux la polarité!
IT - Prestare attenzione alla polarità!
ES - Preste atención a la polaridad!
CZ - Dbejte na polaritu!
PL - Należy zwrócić uwagę na biegunowość!
NL - Op de polariteit letten!
SK - Dávajte pozor na polaritu!
DK - Pas på polaritet!
SE - Var uppmärksam på polernas riktning!
FI - Varmista, että paristojen polariteetit ovat oikein päin.
SV - Vær oppmerksom på polaritet!
HU - Figyeljen a helyes polarításra!
RO - Atenție la polaritatea bateriilor!

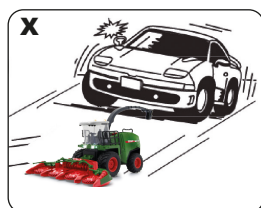
DE - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!
GB - Pay attention to the frequencies in your environment!
FR - Faites attention aux fréquences dans votre environnement!
ES - Preste atención a las frecuencias en su entorno!
IT - Prestare attenzione alle frequenze nel proprio ambiente!
CZ - Dávajte pozor na frekvence ve Vašem okolí!
PL - Należy zwrócić uwagę na częstotliwości w naszym otoczeniu!
NL - Op de frequentie in de omgeving letten!
SK - Dávajte pozor na frekvenciu vo vašom prostredí!
DK - Pas på frekvenser i omgivelsen!
SE - Var uppmärksam på frekvenserna i din närhet!
FI - Varmista, että radiaaliteistön käyttämä taajuus ei aiheuta häiriöitä käyttöympäristössä.
NO - Vær oppmerksom på frekvensene i nabolaget ditt!
HU - Figyeljen a környezetben lévő frekvenciákra!
RO - Atenție la interferențele de pe frecvență!

DE - Sicherheitsmaßnahmen
GB - Safety Notes
FR - Consignes de sécurité



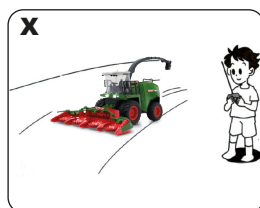
DE - Betreiben Sie das Modell nicht bei Regen, Schnee, Nässe oder Sand.
GB - Do not drive in rain, snow, wetness or sand.
FR - Ne pas conduire sous la pluie, la neige, humidité ou sable.
IT - Non guidare sotto la pioggia, neve, umidità o sabbia.
ES - No conduzca bajo la lluvia, la nieve, humedad o arena.
CZ - Nepoužívejte model za deště, sněhu, mokra nebo v písku.
PL - Nie należy korzystać z modelu na deszczu, na śniegu, na mokrej powierzchni oraz na piasku.
NL - Het model mag niet worden gebruikt in de regen, sneeuw en op natte grond of zandgrond.
SK - Nepoužívejte model v daždi, v snehu, na mokrom povrchu a piesku.
DK - Brug ikke modellen, når det regner, snør el. i vådt el. sandet miljø.
SE - Kör inte i regn, snö, vatten eller sand.
FI - Älä käyttää sateessa, lumessa, kosteissa olosuhteissa tai hiekassa.
NO - Ikke kjør i regn, snø, vann eller sand.
HU - A modellt ne használjaesőben, hóban, nedves felületen és homokon.
RO - Nu pilotați pe ploaie, zapada, noroi sau nisip.

IT - Precauzioni
ES - Medidas de seguridad
CZ - Bezpečnostní opatření



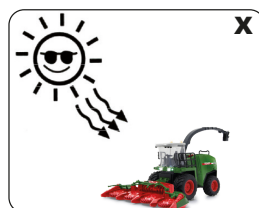
DE - Nicht auf befahrenen Straßen und Plätzen fahren.
GB - Never drive on roads or areas used by real vehicles.
FR - Ne roulez jamais sur la voie publique ou des endroits fréquentés.
IT - Non giocare sulle strade comuni.
ES - No utilice en calles o plazas transitadas.
CZ - Nejezděte na rušných ulicích a místech.
PL - Nie należy jeździć na ulicach i placach (z ruchem drogowym).
NL - Niet op drukke straten en pleinen rijden.
SK - Nejazdite na uliciach a námestiach (s prevádzkou).
DK - Brug ikke modellen på tungt trafikerede veje el. steder.
SE - Kör aldrig på vägar eller områden som används av riktiga fordon.
FI - Älä koskaan käyttää kadulla tai liikenteen seassa.
NO - Kjør aldri på veier eller områder som brukes av ekte kjøretøy.
HU - Utcákon és tereken (közúti forgalomban) nem használható.
RO - Nu pilotați pe sosele sau in zone unde merg vehicule reale.

PL - Środki bezpieczeństwa
NL - Veiligheidsmiddelen
SK - Bezpečnostné opatrenia



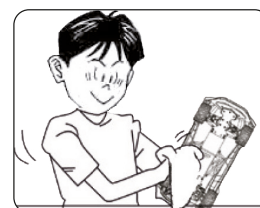
DE - Fahren Sie nie außerhalb der Reichweite Ihrer Fernsteuerung.
GB - Never run out of the reach of your remote control.
FR - Laissez jamais celle-ci sortir de la portée de votre émetteur.
IT - Non utilizzare il modello fuori la portata della trasmittente.
ES - No conduzca más allá del alcance de su emisora.
CZ - Nejezděte na rušných ulicích a místech.
PL - Nigdy nie należy jeździć poza zasięgiem pilota zdalnego sterowania.
NL - Rijd nooit buiten het bereik van uw afstandsbediening.
SK - Nikdy nejazdite mimo dosah diaľkového ovládania.
DK - Lad aldrig modellen køre udenfor fjernbetjeningens rækkevidde.
SE - Lämna aldrig din fjärrkontrollens räckvidd.
FI - Älä päästä ajoneuvoa radiokantaman ulkopuolelle.
NO - Gå aldri utenfor fjernkontrollens rekkevidde.
HU - Sose használja a távirányító hatótávolságán kívül.
RO - Nu ieșiți din raza de acțiune a radiocomenzii.

DK - Sikkerhedshenvisninger
SE - Säkerhetsanvisningar
FI - Turvalausekkeet

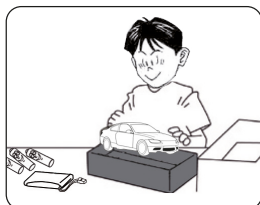


DE - Nicht direkter Sonnenbestrahlung oder Wärme aussetzen.
GB - Do not leave in very strong sunlight.
FR - N'exposez jamais votre modèle directement aux rayons du soleil.
IT - Non esporre il modello sotto il sole oppure nel caldo.
ES - No exponga el modelo a los rayos solares directos o fuentes de calor.
CZ - Pryč od přímého slunečního záření nebo tepla vystavit.
PL - Z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub ciepła wystawiać.
NL - Niet buiten het bereik van de afstandsbediening rijden.
SK - Vyhybate sa priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu.
DK - Modellen må ikke udsættes for direkte sollys eller direkte varmepåvirkning.
SE - Lämna den inte i mycket starkt solljus.
FI - Älä jätä mallia tai lähetintä voimakkaaseen auringonpaisteeseen.
NO - Ikke la den stå i svært sterkt sollys.
HU - A modellt közvetlen napsugár vagy hő hatásának ne tegye ki.
RO - Nu lasați expus la soare puternic.

NO - Sikkerhetstiltak
HU - Biztonsági intézkedések
RO - Măsuri de securitate



DE - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.
GB - Clean by using a damp cloth.
FR - Essuyez la boue avec un tissu humide.
IT - l'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido
ES - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.
CZ - Znečištění odstraňujte vlhkým hadříkem
PL - Zanieczyszczenia należy usuwać a pomocą wilgotnej ściereczki.
NL - Verontreinigen moeten worden verwijderd met een vochtige doek.
SK - Znečistenia by mali byť odstránené vlhkou handričkou.
DK - Til rengøring af modellen brug en fugtig klud.
SE - Rengör med en fuktig trasa.
FI - Puhdista kostealla liinalla
NO - Rengjør med en fuktig klut.
HU - A szennyeződések nedves törölrühával távolítsa el.
RO - Curatati folosind o carpa umea.



DE - Batterien/Akku niemals im Modell lagern.
GB - Store batteries/battery packs separately when not in use.
FR - La piles/accu ne doit jamais être stockée dans la modèle.
IT - Conservare le batterie/accumulatori separatamente quando non sono in uso.
ES - Sacar siempre las batería/ acumulador y guardarlo por separado.
CZ - Baterie/Akumulátory nikdy neskladujte v modelu.
PL - Nigdy nie należy przechowywać baterii/akumulatorów w modelu.
NL - Batterijen/ accu's niet in het model bewaren.
SK - Depozitovať separat baterie na dobu nevyužitia a nevyužívať ich.
DK - Batterierne/akkumulatorerne må under ingen omstændigheder opbevares i modellen.
SE - Förvara batterier separat när de inte används.
FI - Poista paristot aina paristokotelosta kun laite ei käytössä.
NO - Oppbevar batteriene separat når de ikke er i bruk.
HU - Az elemet/akkumulátort sose tárolja a modellben.
RO - Depozitați separat bateriile pe perioada de neutilizare a produsului.



DE - Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcadas con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

CZ - Informace týkající se likvidace

Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdat v obchodě. Baterie obsahují látky, které působí dráždivě, mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmia (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany do usuwania zużytych baterii zgodnie z przepisami (oddzielna zbiórka odpadów). Po zużyciu można zwrócić baterie nieodpłatnie w sklepie. Baterie zawierają substancje które działają drażniaco, mogą wywoływać alergie i są wysoce reaktywne, dlatego oddzielna ich zbiórka i ich wykorzystanie zgodnie z przepisami są ważne dla środowiska i Państwa zdrowia. Jeżeli baterie, poniżej przekreślonego kosza na odpady na kółkach, oznaczone są znakiem chemicznym Hg, Cd lub Pb, oznacza to, że zawierają one więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowiu.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Batterijen en accu's mogen niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moeten apart worden verwijderd. De eindgebruiker moet de gebruikte batterijen in overeenstemming met de procedures ontdoen (gescheiden inzameling van afval). Na gebruik kan de batterij kosteloos in de winkel worden teruggegeven. De batterijen bevatten stoffen die irriterend zijn, kunnen allergieën veroorzaken en zijn zeer reactief, moeten om die reden afzonderlijk worden ingezameld en in overeenstemming met de bepalingen betreffende het milieu en de gezondheid worden gebruikt. Wanneer de batterijen onder het symbool van de doorkruiste afvalbak met wielen, met chemisch symbool Hg, Cd en Pb zijn gemarkeerd, geeft dat aan dat ze meer dan 0,0005% kwik (Hg), meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0,004 % lood bevatten.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Batérie a akumulátory sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale je nutné ich likvidovať zvlášť. Užívateľ je povinný likvidovať použité batérie v súlade s predpismi (samostatný zber odpadov). Po použití je možné batérie zadarmo odovzdať v obchode. Batérie obsahujú látky, ktoré pôsobia dráždivo, môžu spôsobiť alergické reakcie a sú veľmi reaktívne, preto ich samostatný zber a využitie v súlade s predpismi sú dôležité pre životné prostredie a Vaše zdravie. Ak batérie, pod preškrtnutým odpadkovým košom na kolieskach, sú označené chemickou značkou Hg, Cd alebo Pb, to znamená, že obsahujú viac ako 0,0005 % ortuti (Hg), viac, ako 0,002 % kadmia (Cd) alebo viac, ako 0,004 % olova.

DK - Oplysninger vedrørende bortskaffelse

Batterier og akkumulatorer må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, de skal bortskaffes særskilt. Det påhviler brugeren at bortskaffe udtjente batterier i henhold til den gældende lovgivning (separat affaldsindsamling). Udtjente batterier kan afleveres gratis til butikken. Batterierne indeholder stoffer, der virker irriterende, kan fremkalde allergi og er stærkt reaktive, derfor er særskilt indsamling og genanvendelse heraf i overensstemmelse med den gældende lovgivning vigtig for miljøet og Deres sundhed. Er batterierne, under piktogrammet med en overstregt skraldespand, mærket med en kemisk betegnelse Hg, Cd el. Pb, betyder det, at de indeholder over 0,0005% kviksølv (Hg), over 0,002% kadmium (Cd) el. over 0,004% bly.

SE - Informationer angående återvinning

Batterier och akkumulatorer får man inte kasta bort med hushålls avfall, men man ska kasta bort dem separat. Den användaren måste kasta bort de utnyttjade batterierna enligt lagen (separat avfall). Efter de batterierna utnyttjades, då kan man ge dem tillbaka kostnadsfritt till affärsk. De batterierna har substanser, vilka kan reta, kan orsaka allergiska reaktioner och är hög reaktiva, därför dess separat återvinning och dess utnyttjande enligt lagen är viktiga för miljön och för dig. Om de batterierna har undan den överstrykade korgen ett märke Hg, Cd eller Pb, det betyder att de innehåller mer än 0,0005% av kvicksilver (Hg), mer än 0,002% av kadmium (Cd) eller mer än bly.

FI - Hävitys

Paristoja ja akkuja ei saa heittää pois talousjätteiden kanssa, vaan ne on hävitettävä erikseen. Käyttäjän tulee hävittää kuluneet paristot määräyksien mukaisesti (erillinen jätekeräys). Kuluneita paristoja voidaan palauttaa maksuttomasti kauppaan. Paristot sisältävät ärsyttäviä aineita, jotka voivat aiheuttaa allergioita ja ovat hyvin reaktiivisia, jonka vuoksi niiden laimukainen käyttö on tärkeä ympäristölle ja terveydellenne. Mikäli paristot on merkitty jätekorin alapuolella olevalla Hg, Cd tai Pb -tunnuksella, ne sisältävät vastaavasti enemmän kuin 0,0005% elohopeaa (Hg), 0,002% kadmiumia (Cd) tai 0,004% lyijyä.

NO - Informasjon om resirkulering

Batterier og akkumulatorer må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet, men må kastes separat. Brukeren må avhende de brukte batteriene i henhold til loven (separat avfall). Etter at batteriene er brukt opp, kan de leveres tilbake til butikken kostnadsfritt. Disse batteriene inneholder stoffer som kan irritere, forårsake allergiske reaksjoner og er svært reaktive, og derfor er det viktig for miljøet og for deg at de gjenvinnes separat og brukes i samsvar med loven. Hvis batteriene er merket med Hg, Cd eller Pb på den overkryssede kurven, betyr det at de inneholder mer enn 0,0005 % kvikksølv (Hg), mer enn 0,002 % kadmium (Cd) eller mer enn bly.

HU - Ártalmatlanításra vonatkozó információk

Az elemeket és akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékból keverni, elkülönítve kell kidobni. A felhasználó köteles az elhasznált elemeket az előírássoknak megfelelően eltávolítani (hulladék szelektív gyűjtése). Az elhasznált elemeket ingyenesen le lehet adni a boltban. Az elemek irritáló hatású, allergiákat okozó és rendkívül reakcióképes anyagokat tartalmaznak, ezért hulladékuknak az előírássoknak megfelelő szelektív gyűjtése és újrahasznosítása a környezetnek és Önök egészségének fontos. Amennyiben az elemek az áthúzott szemetesláda alatt Hg, Cd vagy Pb kémiai jellel ellátottak, ez azt jelenti, hogy több mint 0,0005% higanyt (Hg), több mint 0,002% kadmiumot (Cd) vagy több mint 0,004% ólomot tartalmaz.

RO - Restrictii la aruncare

Bateriile și acumulatorii nu trebuie puse în gunoier obișnuit. Aveți obligația de a arunca bateriile și acumulatorii conform regulilor. După utilizare, le puteți duce la magazin, gratuit. Deoarece bateriile și acumulatorii contin substanțe ce pot provoca iritații, alergii sau sunt reactive, este importantă colectarea și reciclarea lor pentru protecția mediului și a sănătății dumneavoastră. Dacă acestea sunt marcate cu simbolul Hg, Cd sau Pb înseamnă că au în conținut mai mult de 0.0005% mercur (Hg), 0.002% cadmiu (Cd) sau 0.004% Plumb (Pb).

**DE - Entsorgungshinweise**

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen - pokud je to možné - odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany – jeżeli jest to możliwe – do wyciągnięcia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Elektrische apparatuur mag niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moet apart worden verwijderd. De eindgebruiker is verplicht - indien mogelijk - om de accu te verwijderen en elektrische apparatuur naar stedelijk afvalinzameling te leveren. Staan op het apparaat de persoonlijke gegevens dan moeten ze zelfstandig worden verwijderd.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Elektrické zariadenia sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odovzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.

DK - Oplysninger vedrørende bortskaffelse

Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, det skal bortskaffes særskilt. Det påhviler brugeren – om muligt – at tage batteriet ud og aflevere det elektriske udstyr til den kommunale affaldsindsamlingsordning. Er udstyret påført personlige oplysninger, skal de fjernes af brugeren.

SE - Informacje angående återvinning

Elektriska anordningar får man inte kasta bort med hushålls avfall, men man ska kasta bort dem separat. Den användaren har plikt – om det är möjligt – att ta bort batteri och ge bort elektriska anordningar till en samlingspunkt. Om på den anordningen finns det personliga informationer, då ska man ta bort dem.

FI - Hävitys

Sähkölaitteita ei saa heittää pois talousjätteiden kanssa, vaan ne on hävitettävä erikseen. Mahdollisuuksien mukaan käyttäjä tulee poistaa paristot ja luovutettava kulunut sähkölaite paikalliseen jätekeräyspisteeseen. Jos laitteessa on henkilötietoja, käyttäjän on ne poistettava.

NO - Informasjon om resirkulering

Elektriske apparater må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet, men må kastes separat. Brukeren er forpliktet til - hvis det er mulig - å ta ut batteriet og levere det elektriske utstyret til et innsamlingssted. Hvis enheten inneholder personopplysninger, må disse fjernes.

HU - Ártalmatlanításra vonatkozó információk

Az elektromos berendezéseket tilos a háztartási hulladékba keverni, elkülönítve kell kidobni. A felhasználó köteles – amennyiben ez lehetséges – az elemet kivenni és az elektromos berendezést a település hulladékgyűjtő-helyén leadni. Amennyiben a berendezésen személyes adatok szerepelnek, önállóan kell eltávolítani.

RO - Restrictii la aruncare

Dispozitivele electrice nu trebuie puse in gunoiul obisnuit, ci aruncate separat. Aveti obligatia de a scoate bateriile si sa aruncati echipamentele electrice la punctele de colectare. Daca au ramas date personale in electronica produsului, trebuie sa le scoateti personal.



just play

DE - Servicehändler
GB - Service centre
FR - Revendeur de service

IT - Centro assistenza
ES - Servicio asistencia
CZ - Servisní centrum

PL - Partner serwisowy
NL - Servicepartner
SK - Servisný partner

DK - Serviceforhandlere
SE - Serviceverkstad
FI - Huoltojälleenmyyjä

NO - Serviceforhandler
HU - Szervízkereskedő
RO - Service dealer

Reitter Modellbau Versand

Patricia Reitter

Degerfeldstrasse 11
DE-72461 Albstadt

Tel +49 (0) 7432 9802700
Fax +49 (0) 7432 2009594

Mail info@modellbauversand.de
Web www.modellbauversand.de

DE

Mooser T-Trade

Thomas Mooser

Bürgermeister-Koch-Str. 32a
DE-82178 Puchheim

Tel +49 (0) 89 1792 9867
Fax +49 (0) 89 1792 9869

Mail info@mooser-t-trade.de
Web www.mooser-t-trade.de

DE

JAMARA e.K.

Am Lauerbühl 5
DE-88317 Aichstetten

Tel +49 (0) 7565 9412-0
Fax +49 (0) 7565 9412-23

Mail info@jamara.com
Web www.jamara.com

EU

Modellbau Zentral

Peter Hofer

Bresteneggstrasse 2
CH-6460 Altdorf

Tel +41 79 429 62 25
Mobil +41 41 870 02 13

Mail info@modellbau-zentral.ch
Web www.modellbau-zentral.ch

CH

PenTec s.r.o.

Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia

Veleslavínská 30/19
CZ-162 00 Praha 6

Tel +420 235 364 664
Mobil +420 739 075 380

Mail servis@topdrony.cz
Web www.topdrony.cz

CZ

Viva-net d.o.o.

Distributor Jamara for Croatia

Ante Topic - Mimare 8
HR-10000 Zagreb-Susedgrad

Mail info@viva-net.hr
Web www.viva-net.hr

HR

Nettrade Kft.

Distributor Jamara for Hungary

1033 Budapest, Hévízi út 3/b

Tel +36 30 664 3835

Mail ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu

HU